

Szerkesztőség:

Arad, Acsev-palota

Kiadóhivatal:

Aradi Nyomda Vállalat.

Btlev Regele Ferdinand 4/22.

(József főherceg-ut.)

Ergőnyelv: Közlöny. Arad.

Telefonszám:

Szerkesztőség és kiadóhivatal

181.

Megjelent naponta reggel.

# ARADI KÖZLÖNY

POLITIKAI ÉS KÖZGAZDASÁGI NAPILAP

Főszerkesztő: STAUBER JÓZSEF.

ELŐFIZETÉS

HELYBEN ÉS VIDÉKEN:

Egész évre — — 1080 Lei

Fél évre — — — 540 Lei

Negyed évre — — 270 Lei

Fizetés — — — 90 Lei

Hirdetések díjazás szerint.

EGYES SZÁM ÁRA — 5 Lei

VASÁRNAP — — — 6 Lei

Bucarestben 50 hontal 18bb.

## Mire fordítják a kölcsönt!

— Irta: Dr. Nagy Sándor.

I.

Néhány nap mulva az egész külföldi kölcsön az állam rendelkezésére fog állni és ezzel Románia a pénzügyminiszter kijelentése szerint életének új korszakába lépett. De mi léle korszak lesz ez? Ez itt a kérdés. Vannak nérmes reményfűk, akik egyenesen az Ovidius Metamorphosisaiban megénekelte aranykort jósolják, amikor tejet hömpölygettek a folyók és sárga méz csillogott a tölgyek ágain. Némelyek skeptikusabbak, mások semmi jelentős változást nem várnak, de mindenképen a legnagyobb bizonytalanság uralkodik abban, hogy a kölcsön és a stabilizáció milyen hatással lesznek a mezőgazdaságra, kereskedelemre és iparra, a termelésre és a kivitelre, vagyis kereskedelmi mérlegünk aktivitására, a bel-földi kölcsönökre, tehát a kamatlábra és a vállalati nyereségre, az ingatlanok értékére, a munkabérekre, a nyomorgó köztisztviselők helyzetére és ami mindenkit egyformán érdekel, az élelmiszerek és nélkülözhetetlen ipari cikkek ára, vagyis az életstandard olcsóbbodására, vagy drágulására. Elöttem van egy kitűnő francia írónak, Georges Dovime-nak „La stabilisation” című műve, mely ugyan kizárólag a francia frankról beszél, de elvi megállapításai oly általános mérvűek, hogy azok nyomon legalább megközelítőleg, bár mindig csak kombinatív, problémáinkra választ nyertünk.

Az kétségtelen, hogy a leu stabilizációja már közzgazdaságunk életszükségletévé vált, melyet tovább elodázni nem lehetett. Bár a leu árfolyama 2 év óta meglehetősen állandóságot mutatott, nem lehetett elfogadni a számítások biztos alapjául azon fluktuációk folytán, melyeket egy a külföldi relációban, mint a bel-földi forgalomban vásárló erejére nézve tanúsított. El kell ismerni, hogy a kormány becsületesen hajtottá végre a stabilizációt, amikor a február 7-iki törvényben a leut az aktuális árfolyamon stabilizálta, mert magasabb vagy alacsonyabb ponton való stabilizálás vagy a hitelezőknek, vagy az adósoknak adott volna fogatlan kedvezményt.

Most már be vannak fejezve a vonatkozó pénzügyi műveletek, folyósítva van a sok pénz, mire fogják hátfordítani?

Mindenekelőtt állapítsuk meg, hogy a kormánynak teljesen szabad keze van a kölcsön hováfordítása tekintetében és felelősséggel csakis a parlamentnek tartozik, de a hitelezőknek semmi beleszólásuk nincsen. Románia ugyanis a kölcsönt nem a Népszövetség közvetítésével vette fel, már pedig a kölcsönnevű államok csakis akkor jutnak pénzügyi ellenőrzés alá, ha a kölcsönért a Népszövetség vállalt morális jóállást. Igaz ugyan, hogy a törvény szavai szerint a „stabilizációs programon könnyebb keresztülvitele céljából” a

## Bombamerényletet kíséreltek meg a norvég trónörökös ellen

A palotaőrség az utolsó pillanatban tette ártalmatlanná a pokolgépet. — Oriási izgalom uralkodik országszerte.

(Az Aradi Közlöny távirati tudósítása.) Vakmerő módon megkísérelt merénylet tartja izgalomban Norvégia lakosságát. Az oslói jelentések arról számolnak be, hogy ismeretlen tettesek bombamerényletet kíséreltek meg Olaf trónörökös ellen, aki csak az éber palotaőrségnek köszönhetette, hogy a merénylet terve kudarcot vallott.

A királyi palota őrsége ma délben, abban az időben, amikor Olaf trónörökös napi sétájára szokott indulni, közvetlen a palota bejá-

ratánál pokolgépet talált, amelynek a gyújtózsínorja már teljesen leégett. Ugyyszólván pillanatok hiányoztak ahhoz, hogy a borzalmas robbanás bekövetkezzen. Szinte az utolsó pillanatban sikerült a palotaőrségnek ártalmatlanná tenni a pokolgépet.

A bomba megsemmisítése közben lépett ki Olaf trónörökös is a palota kapuján és megdöbbenéssel vett tudomást az ellene tervezett merényletről. Az oslói rendőrség nagy apparátussal nyomoz a merénylet tettesei után.

## Végetért a Népszövetség ülősszaka

A legközelebbi tanácsülés Madridban lesz. — Ezuttal sem produkált konkrét eredményt a Népszövetség.

(Az Aradi Közlöny genfi tudósítójának távirata.) A népszövetségi tanács ma tartotta záróülését. Ezen likvidálta a rádióügyet, majd Adatci bizottsági elnök beterjesztette a felső-sziléziai, valamint lengyel kisebbségek panaszait, amelyeknek elintézését a Népszövetség Adatcira bizta. Adatci ezután azt javasolta, hogy a tanács vegye tudomásul a lengyel kormány nyilatkozatát, amelyet a legutóbbi ülésen tett, majd Stresemann fejtekte ki, hogy ezzel a nyilatkozattal nem tekinthető az ügy véglegesen elintézettnek. Azon reményét fejezte ki, hogy a kérdést gyorsan és pártatlanul intézik el. A tanács végül elfogadta Adatci javaslatát és ezzel véget ért a záróülés.

Népszövetségi körökből származó hírek szerint a Népszövetség elfogadta a spanyolok meghívását és így a legközelebbi ülősszak Madridban lesz.

Londonból jelentik: A Manchester Guardian csalódással kommentálja, hogy a Né-

Nemzeti Bank tanácsában helyet kapott „consilier tehnic” címmel Charles Rist, a francia jegybank alkormányzója, de szavazata csak konzultatív és igazi jelentősége abban áll, hogy majd ő lesz az új kölcsön közvetítője a Nemzeti Bank s az idegen jegybankok között.

Hogy pedig a kölcsönt mire fogják felhasználni, erre nézve teljes felvilágosítást nyújtanak a stabilizációs törvénynek, ugyan-csak törvényerővel bíró és becikkelyezett függetelkei, melyek szerint a kölcsön a következő célokra fog szolgálni: 1. kifizetik a függő adósságokat, a kereskedőknek és iparosoknak az árukért és teljesítményekért járó összegeket. 2. a vasutaknak a megállapított terv szerinti adminisztratív s pénzügyi restaurálására fordítanak „legalább” 35 milliárd lejt. 3. hitelt nyújtanak a mezőgazdaságnak. 4. gyümölcsöző be-

szövetség a kisebbségi ügy tanulmányozása céljából hármas bizottságot küld ki. A lap szerint féltő, hogy a bizottságnak nem lesz ideje a kérdés tanulmányozására, mert Chamberlaint a választások, a másik két tagot pedig saját teendőik foglalják le. A Spektor szerint a kisebbségeket védő eljárás revíziója már régen esedékes és reméli, hogy a hármas bizottság jelentése módot fog nyújtani a probléma beható tanulmányozására. Az eddigi titkos eljárás a lap szerint elkeseríti azokat, akik panaszt nyújtottak be a Népszövetséghez. He-lyes volna, ha a Népszövetség, legalább fél évenként jelentést adna ki arról, hogy milyen intézkedések történtek a panaszok ügyében. Megbízható forrásból jelentik, hogy a kisan-tant képviselői emlékiratot terjesztenek Adatci elnöklete alatt álló bizottság elé, hogy a vár-ható német emlékirattal szemben ismertessék a kisan-tant álláspontját.

ruházásokba és közmunkákba eszközölnék befektetéseket. Rámutatott beszédében a pénzügyminiszter arra, hogy a kölcsön ezen felhasználása által az ország megkezdje a normális közzgazdasági életet, lerakván a jövőendő boldogulás biztos alapjait.

Ismervén a kölcsön céljait és elhelyezését, megjósolhatjuk a hatásokat, melyeket a stabilizáció egész közzgazdasági életünkre és külön-külön ennek egyes tényezőire a legnagyobb valószínűség szerint gyakorolni fog. Nem kell ugyanis egyebet tennünk, mint alkalmazni a nemzetgazdasági tudomány egyes tanításait és pedig különösen ezeket: a produkció és az export döntő jelentőségét egy állam életében, a tőke szerepét a köz- és magángazdaságban és a kereslet és kínálat törvényeit minden értékre nézve.

# Franciaország átveszi az aradi munkanélkülieket.

Meg egyezés jött létre a francia és román kormány között. — Megkezdik a kivándorló munkanélküliek összeírását. — A franciák költségén utazhatnak ki a munkanélküliek családjakkal.

(Arad, március 9.) A mai napon az aradi munkügyi felügyelőségre egy olyan miniszteri átirat érkezett, amely egyszerűen el fogja tüntetni a munkanélkülist és egész népvándorlást fog előidézni Franciaország felé. Nem kevesebbről van ugyanis szó, mint hogy

a francia kormány megállapodást kötött a román kormánnyal, hogy az országból több ezer ipari s földmunkást visz ki Franciaországba, ahol különböző vállalatoknál elhelyezik őket.

A szenzációs intézkedés részletei a következők:

Franciaországban az utóbbi időben hiány mutatkozott ipari és földmunkásokban és miután tudomást szerzett a kormány arról, hogy Romániában nagyszámban állanak ilyenek munka nélkül, megállapodást kötött a román kormánnyal, amely beleegyezését adta a munkások nagy tömegekben való elszerezéséhez. A meg egyezés nyomán a munkügyi minisztérium köriratban szököltötte fel az egyes munkügyi felügyelőségeket, írják össze azokat, akik hajlandók Franciaországba menni és ott munkát vállalni. Ezeknek névsorát a legközelebbi időn belül be terjeszteni a munkügyi minisztériumhoz.

Ma érkezett meg Aradra a minisztérium átirata, amely azonban közelebbi részleteket nem közöl. Popescu Péter munkügyi vezérfelügyelő megtette a szükséges intézkedéseket arra, hogy a minisztériumból legkésőbb keddig megérkezzenek a részletek, amelyekben közlik a francia kormány pontos ajánlatát és a szerződési feltételeket. A kiszivárgott hírek szerint a munkás a francia kormány költségén utazik, sőt vannak egyes hírek, amelyek arról számolnak be, hogy a szerződést kapott munkások a francia állam költségén vihetik ki magukkal családjukat is. Az aradi munkügyi felügyelőség

már ma megkezdte a munkáját és érdekelté az aradi munkanélküliek megbizottainál, kik hajlandók Franciaországban vállalni munkát.

Az intenzív módon történő összeírást azonban csak akkor ejtik meg, ha a részletes adatok megérkeznek. Ebben az esetben azonnal megkezdik a tábló összeállítását.

A munkügyi minisztérium intézkedése rendkívül nagy fontossággal bír, mert egyszerűen megoldja a munkanélküliség kérdését és alkalmat nyújt minden munkanélkülire arra, hogy elhelyezkedhessen és megkereshesse kenyerét. Állítólag más megyékbe már megérkeztek a részletes rendelkezések is, sőt már

## Négy új autbuszvonalat létesítettek Aradon

Amíg az új autbuszárlejtéseket a minisztérium jóváhagyja, magánvállalkozóknak adják ki a koncessziókat. — Mely uccákat érintik az új vonalak? — Az interimár bizottság mai ülésén kiosztotta az autbuszkoncessziókat.

(Arad, március 9.) A mai napon nagy változások történtek a közlekedésügyi kérdésben, amennyiben a város — mint azt mai számunkban avizáltuk — több koncessziót vont meg magánvállalkozóktól, másokat ellenben kiadott. A mai ülésen Luta Cornel dr. beszámolt arról, hogy Tripa Mihály gépüzemi aligazgató már megtette az előkészületeket a közlekedésügyi probléma végleges rendezésére, elkészítette és felterjesztette a Legfelsőbb Műszaki Tanácshoz az árlejtési feltételeket 14 nagy és 20 kis autbusz vásárlására. A feltételeket jóvá is hagyták és most már a nyilvános árlejtés kiírása kerül sorra. Mindaddig azonban, míg az árlejtést megtartják s annak eredményét a felsőbb hatóságok jóváhagyják, legalább hat-hét hónap telik el és a közönség számára addig is biztosítani kell a jó közlekedést. Ezért szükségesnek tartja, hogy addig az időpontig magánvállalkozók részére koncessziókat adjanak ki, ugyanakkor pedig azokat a vonalakat, amelyek nagy jövődelmet hajtának és jelenleg magánvállalkozói kézben vannak, a város saját kezelésbe vegye. Beszámolt arról, hogy a városnak jelenleg négy autbuszvonala van, Szabadság-tér-állomás, Szabadság-tér-Mossóczy-telep, Szabadság-tér-Ujarad és a körforgalmi vonal. Ezután az elnök megtette javaslatát, amelynek alapján a bizottság a következőket határozta el:

Miután Ádám György, a Victoria volt vezérigazgatójának Gái-Plata Catedralei (Tököl-tér) közötti autbuszvonala nagy károkat

**KEMÉNYNÉ GÁBOR SÁRI**  
női divatterme  
Budapest, V. Sas-ucca 27. sz.  
Tel. Aut. 147-40.  
**Eredeti párisi modellek**  
állandó kiállítása, mérsékelt árak.

nagyban folyik a jelentkezők összeírása az egyes megyékben. Hír szerint olyan megye is akadt, ahol kilencezer ember jelentkezett a franciaországi munkára.

okoz a Gájban közlekedő kisvasutnak, a bizottság azonnali hatállyal megvonja Ádám Györgytől a koncessziót erre az útvonalra. Egyben megvonja a koncessziót Fejér garázstulajdonostól a felsőtemető és a Str. Bratianu (Weitzer János-uccai) vonalra. A város megszünteti ugyanakkor a saját kezelésben levő körforgalmi autbuszt és helyette új vonalat állít fel a következő utiránnyal: Gái-Calea Aurel Vlaicu (Pécska-ut)—Strada Marasesti (Kossuth-u.)—Str. Consistorului (Batthyány-ucca)—Str. Bratianu (Weitzer János-ucca)—színház. Az interimár-bizottság kimondotta, hogy a központnak a színházépületet tekintve minden autbusz ide fut be.

Ezután az új vonalak létesítése tárgyaltak. Elsősorban a ségai vonal került szóba, Luta dr. azonban megállapította, hogy az utat még nem kövezték ki s ezért egyelőre nincsen mód arra, hogy Ségát bekapcsolják a forgalomba. Ehelyett négy új vonalat létesítettek:

1. Vásártér—Numa Pompiliu (Kasza)-ucca—Episc. Ciorogariu (Vécsey)-u.—Marasesti (Kossuth)-ucca—Grecianu (Per nyi)-ucca—Horia (Széchenyi)-ucca—városháza.
2. Alsótemető—Dorobantilor (Urbán Iván) ucca—Ioan Calvin (Kálvin)-ucca—Eminescu (Deák Ferenc)-ucca—színház.
3. Marospart—A. Saguna (Varjassy Lajos)-ucca—gyermekkorház—Ghiba Birta (Varjassy József)-ucca—Crisan (Karlina)-ucca egészen a Burza-tele vaskereskedésig.
4. Lae Barna (Csutora)-ucca—Cogalni.

## A diploma.

Irta: Ferenczy György.

Zichyfalván történt, a délbánati rónaság kelles közepén. Ebben a tipikus sváb faluban élt egy öreg sváb parasztagda, akit tekintélyes vagyonnal áldott meg a Sors. Nevezük Seemayer Gerhardnak, az öreg gazdálkodót, hiszen a név nem is olyan fontos.

Az öreg Seemayer, aki mint mondtam, igen gazdag paraszt volt, elhatározta, hogy urlembert nevel egyetlen fiából. Bécskerekre küldte iskolába, ahol szép eredménnyel elvégezte a középiskolát az ifju Seemayer. Az érettségi után a Gazdakörben állandóan hangoztatta az öreg:

— Meglátjátok nagy ur lesz a fiamból, diplomás ember, doktor ur.

Ilyenkor büszkeségtől sugárzott az öreg svábnak az arca és örömkönnök csillantak meg szemében.

Közeledett az ősz. Csillagfényes augusztusi este kihallgatásra rendelte a fiát:

— Franzl, azt akarom, hogy ur legyen belőled. Egyetemre küldlek. Bécsben fogsz élni és azt akarom, hogy ott diplomát szerezz.

A fiu boldog volt. Kötelességtudó, szorgalmas, mint minden germán ifju.

— Öt év alatt azt akarom, hogy a fiam mint doktor ur jöjjön haza a faluba. Megértetted?

— Öt évig minden hónap elsőjén megkapod a szükséges pénzt, amiből fenttarthatod

magad abban a nagy városban. Azután pedig a doktor ur hazajön. Addig nem kérlek tőled semmit, ha azonban öt év múlva nem hozol diplomát magaddal, nem ismerlek többé.

Az ifju Franzl elutazott az osztrák fővárosba. Tele ambícióval, munkakedvvel. Bécsben szorgalmasan tanult, minden idejét a tudománynak szentelte.

Minden hónap elsőjén megkapta az öregtől a havi apanaszt.

Jött azonban a tavasz. Új tavasz Bécsben, az egykori császárvárosban.

És a tavasz Bécsben különösen olyan szép, annál csak a bécsi nők szebbek, kívánatosabbak.

A bánati fiatalember szíve is lángot fogott. Első szerelme volt egy ragyogó széke bécsi leány.

A szerelem ebben a korban veszedelmes, ha nincsen valaki, aki visszatartsa a lobbanékony, hevesvérű fiatalembereket.

Három hónap múlva Franzl oltárhoz vezette első szerelmét. Azonban szülei természetesen nem tudtak erről semmit.

A lángoló szerelem, a mézeshetek hangulata közben megieledkezett az egyetemről, tanulmányairól — a diplomáról.

Minden hónap elsőjén megérkezett a jó otthoni pénz és az ifju pár ebből gondtalanul megélt.

Teltek az évek, az öt esztendő lejárt,

Franzl mindössze egy szemeszterrel maradt. Egy szemesztere, de két gyermeke volt.

Néhány nap múlva megérkezett az utiköltés. Haza kellett utazni. Odahaza várta az öreg diplomás fiát.

Bedöcögött a bánati vicinális Zichyfalva állomására. Franzl családjával megérkezett. Feleségét és gyermekeit hátrahagyva előre szaladt, hogy előkészítse az öregot.

Az apa örült, hogy megérkezett végre fia. Átölelte és nem tudott betelni a boldogsággal:

— Megérkezett az én uriember fiam — mondogatta — és meglehetősen borult vállára.

— Apám — szólalt meg nemsokára a fia — egy vallomással tartozom neked.

— No, csak ki vele fiam!

— Négy éve megnősültem. Elvottem feleségit egy bécsi leányt, akit nagyon szeretek s akivel azóta nagyon boldog családi életet élek. Uri leány, szép leány volt, most pedig jó asszony, hűséges feleség.

— Nem olyan nagy baj ez fiam, de hol az asszony. Hadd lássam.

Franzl kiment és behozta feleségét.

Néhány perc múlva azonban megszólalt az öreg:

— No ezen túl lennénk, de hol a diploma öcskös?

Franzl ekkor kinyitotta az ajtót és két fiatal gyermek — az ő két gyermeke — szaladt be a szobába.

— Ime a diploma, apám.

**Székely Jenő** Budapest, IV.,  
Felfői Sándor-u. 9.**Gyermekruhák, tavaszi kabátok.**Fehérneműk, gyermekeipők stb. cikkék  
pazar választék, elegáns finom izlés.

A legjobb közönség bevásárlási helye.

ceanu (Mikes Kelemen)-ucca—szerb templom  
—zsidó templom—színház.

Az új vonalak megállapítása után felöltöztették azoknak névsorát, akik a várostól autóbusskoncessziót kértek. Ezek: Boneu Vazul, Dragiciuné Bérczy Ilonka, Sava Sevici, Oprea Péter, Markovics Agáta, Götz Árpád, Popa János, Drecin Péter, Manóila kapitányné, Pfeifer Ilona, Kubik Ernő, Füzessy Márton és Popovici Vazul. Leszögezték, hogy a reflektánsok közül Füzessy és Kubik már kaptak koncessziót, meg is állapították számukra a vonalat, azonban ezideig nem használták fel koncessziójukat. Elhatározták, hogy egy heti időt adnak a koncesszió igénybevételére, ellenkező esetben megsemmisítik a kiadott koncessziót. Megállapították továbbá, hogy Ádám Györgynek jogában áll valamelyik más vonalra pályázni, míg Fejér, akinek egy másik koncessziója van a Mikelaka—vilamosmegálló közötti közlekedésre, nem kap másik koncessziót. Az új koncessziótulajdonosokra nézve ezután megállapították, hogy hatvan nap alatt forgalomba kell helyezniük a részükre megállapított útvonalon autobuszait. A gép márkája nem lényeges, fontos azonban, hogy karosszériája hasonlítson a város által legutóbb vett Berliet-karosszériákra és a kocsik színe is lehetőleg ugyanaz legyen. Az autobuszokat, mielőtt forgalomba helyezik őket, bizottság vizsgálja felül. A bizottság tagjai a következők lettek: Lutai Cornel dr. elnök, tagok: Raicu Aurel dr., Tripa Mihály, Muresan János és Trimbăţioni Traian. A magánautobuszok jegyeinek árát az interimár-bizottság állapítja meg a gépüzemek előterjesztése alapján és ugyancsak a gépüzemek adják ki a jegyeket. A városi ellenőrnek jogában áll ellenőrzést végezni a magánautobuszokon is és a város által kiadott autobusz-szabadjegy a magánvállalkozók kocsijaira is érvényes. A koncesszióért a vállalkozó a bruttó-jövedelem tíz százalékát fizeti be a város pénztárába. A városnak jogában áll bármikor, 15 napi határidőre visszavonni a koncessziót.

A feltételek megállapítása után Cosma Demeter dr. szólalt fel, aki kérte, hogy úgy a köztisztviselőket, mint azok feleségét, zárják ki a részvételből, miután a köztisztviselőknek nem szabad magánüzlettel foglalkozniuk. Grigoric dr. nyilvános árlejtést ajánl, azonban Lutai dr. leszögezi, hogy ezzel igazságtalanságot követnének el azok ellen, akik az eddig kiadott koncessziókban nem részesültek és akik így aránylag hátrányban állanak azokkal szemben, akiknek autobuszai az eddigi forgalom folytán részben vagy egészben amortizálódtak. Az interimár-bizottság ezután titkos szavazással döntötte el, hogy az újonnan létesített négy vonalat kik kapták. Az első Vásártér—városháza vonalat Popa János, a Victoria bank volt könyvelője kapta, a második Alsótemető—színház vonalat Götz Árpád, a harmadik Marospart—Karolina-ucca közötti vonalat Popovici Vazul, a negyedik Lae Barna—színház vonalat Ádám György kapta.

**Lebontják a Szent Háromság előtti reklámozslapot.**

(Arad, március 9.) Az aradi szántársulat egyik tagjának már több hónap óta egy reklámozslap van az aradi Minorita-templom előtt. A reklámozslap ügye a mai interimár-bizottsági ülésen került tárgyalásra. A bizottság azon a címen, hogy a színész nem fizeti a városnak a rá kirótt illetéket, ezenkívül pedig a reklámozslap közel áll a Szent Háromság szoborhoz, ahol a katolikusok az urnapi Isteníszteletet tartják, elrendelte, hogy tíz napon belül lebontassák a reklámozslapot.

**A felkelők diadalmaskodnak Mexikóban.****A kormánycsapatok amerikai területre menekülnek. — A zendülők elfoglalták Juarez városát.**

Mexikóból jelentik: A mai számunkban megírtuk, hogy a felkelők ostrom alá fogták Juarez városát. A ma érkezett jelentések már arról számolnak be, hogy három napos ostrom után, a felkelők bevonultak a városba, lefegyverezték a kormánycsapatokat, amelyeknek nagyrésze átszökött

az amerikai határon, ahol az Unió rendőrsége lefegyverezte őket. A csatának ötszáz halottja és több ezer sebesültje van. A felkelők átvették a város közigazgatását. Londonból érkezett jelentések szerint, a kormány elzáratta a veracruzai kikötőt és oda hajókat nem engednek be.

**Az aradi népkonyha kosztosai között.****Egy hattagú családot az éhhaláltól mentett meg a társadalom szive. — Az esküt nem tett tisztviselő szmokingban járul a kondér elé. — Egyre több munkanélküli veszi igénybe a népkonyhát.**

(Arad, március 9.) Bokáig gázolunk a sárban, amíg végre elérkezünk az Aranykéz-uccába, ahol a nyomor és a szeretet adnak ilyenkor egymásnak találkozt.

Dél van, most ütötte el a tizenkettőt: a közeli templom órája, amikor már gyülekezni kezdenek a szegényház udvarán felállított népkonyha ajtaja előtt a munkanélküliek. Kik ingyen ebédre várnak. Arcukon a nyomor hieroglifái, amelyen szántott barázdák egy-egy nyomoruságos életéről beszélnek. Tulnyomórészt asszonyok, kik rongyokba burkolóztak próbálnak a nagy hideg ellen védekezni. Edényt hoznak magukkal, amiben haza viszik azt az ebédet, amit a város oszt ki a szegényeknek.

Alacsony, barna ajtó vezet le a népkonyhára. A pincefolyosón egyik oldalt a konyha, másik oldalt két terem. Az egyik éjszakai menedéket nyújt a hajléktalanoknak, míg a másikban gyülekeznek azok, akik ebédre várnak. Kettes sorokban állnak fel a hosszú pincehelyiségben és türelmesen várják, hogy megkezdődjön az ebédkiosztás. Csend uralkodik az egész teremben. Ezek nem sokat beszélnek. De mit is beszélhetnének? Minden szavuk ugyanis csak panasz lenne. Mindnyájuknak sorsa közös, mindnyájan a munkanélküliség szomorú szenvedői.

Hetek óta a legnagyobb nélkülözések között tengetik életüket. Sokan már a reményt is feladták, amikor a társadalom és a város segítségükre sietett. Az emberi szeretet nem engedte, hogy tovább is éhezzenek. Népkonyhák állítottak fel, ahol izletes ebédet adnak azoknak, akik rászorultak a társadalom támogatására. A legnehezebb időkben — amikor már szinte elviselhetetlenné vált a hideg és a munkanélküliek két fronton is kellett küzdenek, egyrészt a fagyjal, másik oldalt pedig az éhséggel viaskodtak — indult meg a társadalmi akció, melynek élén a város állott és néhány hét óta két konyhán ingyen ebédet, azonkívül fát adnak a szegény munkanélkülieknek.

A konyhában hatalmas üstökben fő a friss krumplifőzelék. Odébb pedig sütik a kolbászt. Négy asszony is munkálkodik serényen a konyhán és Krisán Lázár egészségügyi biztos ügyel, hogy minden rendben és pontosan menjen. Példátlan rend és tisztaság mindenfelé.

Elbeszélgetünk Krisán egészségügyi biztossal, akinek kijelentései szerint napról-napra nő azoknak száma, kik ebédért jelentkeznek. Február 10-én kezdte meg működését a népkonyha és akkor 45 ebédet osztottak ki. 13-án már 175-en, 14-én 243-an, március első napjaiban 360—386-an jelentkeztek és tegnap már 404 ebédet osztott ki az Aranykéz-uccai népkonyha. Ezenkívül egy másik népkonyha is működik a Városligetben, ahol szintén nagyon sokan részesülnek ingyen ebédben.

Megkóstoljuk a mai menüt: krumpli főzelék és kolbász. Izletes, jól elkészített étel, aminek megvan a megfelelő tápereje is.

— Hust minden nap adunk, — ma például kolbász van. Ezt sokkal jobban szeretik, mert

nincs benne csont és így több jut mindenkinek. Egy személy 7—8 dekát kap és hozzá elegendő mennyiségű főzeléket. Ma például két métermázsza krumplit és 75 kiló hust kaptunk és ebből készítettük az ebédet.

A legtöbben haza viszik az ételt, néhányan azonban, kiknek nincsen családjuk, leülnek a pincehelyiségben felállított asztalok mellé és ott fogyasztják el ebédjüket. Tulnyomórészt munkásasszonyok jelentkeznek a népkonyhán, akad azonban közöttük nyomorba jutott intellektuel is.

Egy toprongyos öregasszony áll hozzánk legközelebb a folyosón. A népkonyha megnyitása óta étkezik innen egész családjával. Fiatal 15—16 évesnek látszó leány áll mellette. Arca sápadt, szemei beesettek, hangja fátyolos és beszéd közben gyakran megzavarja a köhögés. Tudóbeteg, az öreg asszony unokája.

— Tessék elhinni — mondotta az öreg asszony — nagyot segített rajtunk, amikor megkaptuk itt az első ebédet. Az éhenhalástól mentette meg az egész családot ez a kis ingyen eledel. Hatan vagyunk munkanélküli, leányom unokám beteg és én sem bírnám már a munkát, még ha volna is, mit dolgozzak. Mennyit szenvedtünk ezen a télen. A legnagyobb hidegben fűtetlen szobában éhezünk. Amit lehetett eladtunk, mikor már az sem volt. Kétségbeesítő helyzetben voltunk. Most legalább minden nap meleg ételt eszünk és fát is kapunk a várostól.

Több asszonnal beszélünk. Valamennyien hálálkodnak és örülnek ennek a támogatásnak.

— Az ebéd izletes és jó, — mondják — csak mi lesz tavasszal, ha addig nem kapunk munkát és megszüntették a népkonyhát.

A sorban tulnyomórészt asszonyok várokoznak. Akad azonban egy-két férfi is. Egy 40—45 év körüli férfi felöltő nélkül, kifényesedett szmokingban várja, hogy sorra kerüljön. Szemei intelligenciát árulnak el, arcán azonban mély barázdákat szántott a sok szenvedés. Tisztviselő volt. Nem tett esküt, elhagyta állását és napszámos munkával tartja fenn már évek óta magát.

— Nyolc hete nem kerestem egy banit sem. Hogy azóta hogyan élek, arról jobb nem is beszélni. Hála Istennek most legalább van mit ebédeljek.

Legyint egyet a kezével, majd alig hallható hangon szólal meg:

— Nem élet már kérem az én életem.

Odébb egy fiatal munkásasszony ülében néhány hetes csecsemőjével. Ebédre vár ő is. Valemennyiek sorsa egyforma. És mégis a nélkülözésektől elvándorolt arcukra mosolyt csal az a tudat, hogy nemsokára ott fog párologni edényükben a frissen főtt ebéd.

Egy óráig időztünk a népkonyhán, mindaddig, amíg megkezdődött az ebédkiosztás. Sorra járultak a konyha elé a szegény munkanélküliek, megkapták napi adagjaikat és azután boldogan siettek haza, ahol már a család türelmetlenül várta az ebédet.

Ferenczy György.

**TATRA ÜDÜLO, HÜVOSVOLGY. Budapest, 83-as végállomásnál**Legelőcsöb, legkellősebb téli-nyári üdülőhely. Magaslati erdei levegő, idegbetegek, lábbadozók, üdülésre szorulóknak részére elsőrendű. Hízó, fogyó és tejkurák, **állandó orvosi felügyelet.** 40 csinosan berendezett szoba és fürdőszoba használatra. **Rádió.****Kitűnő magyar és diétás konyha.** Figyelmes szállodai kiszolgálás. Kérje kimerítő díjmentes prospektusunkat

## Interjú Mocioni fővadászmesterrel két kaláberpartie között.

Budapest — Páris — Riviera — Cannes — Monte-Carlo. — A világ csillogó kirakataiból az aradi közigazgatás szűrhességébe. — Beszélgetés a kávéház salvárfülsőben.

(Arad, március 9.) A kávéházi kártyaasztalnál Vlad Sándor és Borneas Gyula képviselők, valamint dr. Pascutiu Sivius közlegyző társaságában egy hosszú nyulánk természetű ur érdeklődik izgatottan a lapjárás iránt. Könnyű neki, csak felemeli kissé fejét, amikor a hármas alsós szabványal szerint, nincs előtte kártya és máris kibölcölhet felülről lefele szomszédjának, akit nem áldott meg oly kimagasló természettel az ég, mint őt. Mocioni Antal királyi fővadászmestert. Mert hát Mocioni Antal volt az a karcsú, összes haja, de ifjan-piros arcu ur, aki ma délután az alsós halk örömeiben keresett pihenést kékes szivarfüst mellett az egyik aradi kávéházban.

Volt szivern egy névjegyvel megzavarni a királyi fővadászmestert és neki is volt szive, ha kelletlenül is kissé otthagyni pár percet az alsós-pártit.

— Hiába is kérdez, — nevetett bizonyos kárörömmel úgy sem tudok semmit mondani. Két hónapig külföldön voltam, semmi politikai újságot nem tudok. Inkább nekem kellene magától kérdezősködnöm, hogy mi történt azóta idehaza. Mert én két hónapig még csak újságot se vettem kezembe.

— Nagyszerű — mondom — nem is politikáról akarok kérdezősködni kegyelmes uram, hanem arról, hogy merre járt s mi minden érdekeset látott ott, ahová oly ritkán jut el a magunkfajta ember?

— Ó, sok helyütt voltam. Párisban, Pesten, a Rivierán, Cannesban, Monte-Carloban. Egyszerűen üdültem.

Tényleg, Mocioni Antal arisztokratikus metszésű arcú, telt, barnás-piros és vidám. Láthatóan jól tett ez a kora tavaszi kúra a Rivierán.

— Pedig — felel mintegy gondolataimra —

az ideo szazon távolról sem volt olyan, mint az előbbiek. Az abnormis, hideg időjárás ott is erősen érezte a hatását, no de viszont, aki fényleg pihenni akart, az pihenhetett.

— Nem találkoztott kegyelmes ur Miss Európával és a többi európai országok szépségkirálynőivel? Azok is arra jártak.

— Nem. Nem láttam őket, mert amikorők Nizzában jártak, én Cannesben tartózkodtam. Azt hallottam, hogy pompás ceremóniákkal fogadták őket. Most már sajnálom is egy kissé. Elvégre, ha az ember ilyen sok szép miszt láthat együtt, ne mulassza el az alkalmat. Nem igaz?

— De teljességgel úgy van kegyelmes uram. És mikor tetszett Aradra jönni?

— Ma reggel. Közigazgatási ügyekkel vagyok itt elfoglalva. Most készülődnek a közgyűlésre a Victorinák, az Arad-Brádi Ipari t. t.-nál és ilyenkor sok dolgom akad Aradon.

Mocioni Antal tudvalevőleg elnöke a Victoria Takarékpénztárnak és az Arad-Brádi Ipari t. t.-nak is.

— És meddig marad Aradon kegyelmes ur?

— Nem sokáig — felel a fővadászmester s előveszi óráját. Másfél óra múlva már megyek is. Előbb falura, aztán vissza Bucures-tiba.

Két lépéssel előli a kártyaasztalt és megérdeklődik Borneastól, hogy mi minden történt a partiban a pár perc alatt. Jó is ez a csendes, hazai alsós a füstös kávéházban a Cote d'Azur karszínőnek csillogása után. A Központi előtt, szép csukott 6 hengeres, „B. 2661.” Utrakész. Csak ép a gazdáját várja, Mocioni Antal királyi fővadászmestert.

Fóthly Ernő.

Párisi modoll bevásárlási utamról visszajöttem, a modelljelmet a hó 10-től hasznolomban állandó díval bemutató keretében bemutatom  
Steiner László  
TERI NŐI DIVATTEREM  
BUDAPEST, Petöfi Sándor-u. 10.

királyi megy mérsékelt helyárrakkal) Főszereplők: Viola Margit, Kertész Manó, Dancs Ica, L. Kiss Mariska, Balázs, Rudas, Földes és Kun. 6 órakor pedig ugyancsak mérsékelt helyárrakkal a Marusia a műsordarab, amelynek főszerepeit Szepessy Edith Fekete Irén, E. Károly Klári, Honi Piri, Horváth, Javor, Földes és Kun játsszák.

\* Vasárnap este Mesék az írógepről hűhajos melódlál esendülnek fel ismét az aradi színházban. A régi nyár, a Párisi divat szerzőinek: Bekoffynek és Lajthaynak operettje ez, amely már egyszer bevette a közönség tetszésvárát. Most Viola Margit, Kertész Manó, L. Kiss Mariska, Galetta Ifi, Szendrey, Rudas, Földes és Kun a főszereplők.

\* Hétfőn délután 3 órakor félhelyárrakkal: Először a hegedűm, a slágeroperett a műsordarab, Premier helyárrak.

## Milyen nótákkal kezdték a farsangi mulatságokat?

Összeállítottuk, hogy az elmúlt farsangon a különböző bálokon milyen nótákkal kezdték a mulatságokat.

Ime:

Nagyollallók:

Valami sugok magának!...

Dadogók:

Katóna légy a bá... Katóna légy a bá...

Házneszterek:

Nyisd ki babám az ajtót!...

Zeneszerzők:

Nem loptam én életemben!...

Sintérek:

Kis kutya, nagy kutya nem ugat hiába...

Kékeretezők:

De szeretnék ráms csizmát viselni!...

Hamispenyvetők:

Nincsen pénzem, de majd lesz!...

Zöldvendéglősök:

Hol van az a nyár?...

Törsdészek:

Ott túl a részem egy más világ van!...

Ebtenyésztek:

Londonban hej, van skótos ucca

és minden uccán több sarok...

Kalapkereskedők:

Kalapom, kalapom, esürgóra!...

Vegetáriánusok:

Répa, retek, magyoro!...

Matematikus bál:

Egy, kettő, három, négy, öt, hat, hétt

Dohányzó házasszonyok:

Betordultam a konyhára,

Rágyújtottam a pipára.

Takarékos anyák:

Csicsónénak három lánya,

Mind a három egy szoknyába!...

Salmiagatók:

Gyere be rózsám, gyere be,

Csak magam várok rád tehe.

## GRIMM PENSIO

Budapest, V., Vigadó ucca 2.

A natti Dunakörű közepén; szőlőszőlő, villamos, földalatti, hajóállomás megállókkal közvetlen közlekedés. Utalás egy emelettel kihívítva, a legmodernebb komforttal: szobák, telefon, rádió, tolvaj meleg-hideg víz, táliker, társasok, aranytornyok lárdóve, kőszonit kúta, állandó ártiszolgálat, kitűnő konyha.

Pensio 3 pengővel kezdve.

## Irodalom és művészet

\* Az aradi színház heti műsora. Vasárnap délután 3 órakor: Csibészkirály (operett, mérsékelt helyárrakkal.) 6 órakor: Marusia (színmű, mérsékelt helyárrakkal.) Este 9 órakor: Mesék az írógepről (operettrepreiz, új betanulásban, B. bérlet.) Hétfő délután 5 órakor: Először a hegedűm (operett, félhelyárrakkal.) Este: Remény előadás. Kedden: Az ő nagy titka (dráma, az amerikai jiddis társulat vendégjátéka.) Szerdán: Feleség és szerető (dráma, az amerikai jiddis társulat vendégjátéka.) Csütörtökön délután fél 3 órakor: A világ anyja (dráma, az amerikai jiddis társulat vendégjátéka.) Este: Szeretlek (operett, Rátkay Márton vendégjátéka, C. bérlet, premierhelyárrakkal.) Péntek: Mersz-e Mária (operett, Rátkay Márton vendégjátéka, A. bérlet, premierhelyárrakkal.) Szombaton délután fél 3 órakor: Mesék az írógepről (operett, félhelyárrakkal.) Este: Legutolsó Horváth-lány (operett, B. bérlet, Rátkay Márton vendégjátéka, premier-helyárrakkal.)

\* Kedden a felejthetetlen amerikai jiddis-társulat kezdli meg újból vendégjátékát. Első este „Az ő nagy titka” a műsordarabjuk, amelyben Anna Jakobovitz ismét ragyogó alakítást nyújt. Másodnap a „Feleség és szerető”-t, egy ugyancsak hatalmas drámát adnak elő, harmadnap délután pedig „A világ anyja”-t játsszák el közönségünkre, amelyben egyszer már megcsodálta a közönség Anna Jakobovitzot. A multikori hatalmas sikerük garan-

tálják, hogy most is osztatlan tetszés mellett nyújtják majd kivételes művészetüket. Jegyek már válthatók.

\* Csütörtök este Rátkay Márton lép ismét a közönség elé. A komikus, a jellemző, a drámai művész. Első három estéjén operettokban játszik, így a „Szeretlek”-kel kezd meg vendégjátékát a híres pesti művész. A Rátkay-esték bérletben mennek, de mérsékelt emelt, premier-helyárrakkal és így a bérletet tisztelettel föllívja az igazgatóság, hogy a bérletár és a premierár közötti árdifferenciát szíveskedjenek a páholy kiváltásánál megfizetni.

\* Gellinek Lottie növendékének házi főpróbája. Gellinek Lottie énektanárnő növendékel ma délután tartották meg március 11-iki hangversenyük előtt házi főpróbájukat, tanárnőjük lakásán. A főpróba alkalmával valóban értékes hangú énekesnőket lehetett hallani, akiknek hanganyagát a nemes bel-canto módszerrel kiegészítve ki a kiváló Gellinek Lottie, úgy, hogy a holnaputáni hangverseny kellemes élménye lesz az aradi közönségnek. A műsoron Aradon eddig még nem hallott áriákkal szerepelnek a növendékek, akik bizonyára szép sikert fognak aratni. A hangversenyre, amely hétfőn este 8 órakor lesz a Minorita Kulturházban, jegyeket az Oláh-féle papírkerekedésben lehet előre váltani.

\* A vasárnap délutáni műsorok színhelyesek: délután 3 órakor egy zenek operett, a Csibesz-

## Csak úgy eszembe jutott...

Gyereklógika. — Északfok hercegnő és lovagja.

Mindenkit külön-külön kérek, ne haragudjanak, hogy már megint eszembe jutott valami.

Ezuttal se receptet nem adok, se jelét nem adom annak a hajmeresztő összetartatlanságnak, amiért barátnőim már jól kiszidták, hogy féltett kabinettitkaink közé férfiszemeknek engedtem bepillantást. Most csak két kis esetet mondok el; jelentéktelen semmiségek, de talán kicsalok velük egy mosolyt az olvasóim szájaszélére. Az első olyan kedves, hogy nem lehet mellette elmenni szó nélkül. Ezt a címet is adhatnám neki: gyereklógika.

Színhely: Budapest. Egy rózsadombi villa gyerekszobája. A szoba lakói: két elbűvölő kölyök, egy 4, meg egy 6 éves. Meg a nőrsz. A két kicsi, egy nyaláb verőfény. Bájosak, kedvesek, amilyenek a mai „jóbából való” gyerekek. A nőrsz is olyan, hogy bátran beléphetne Zombory Mercedes helyett a Fodorlászló-féle Bölcsődalba. Nem szép, de vegetáriánus. Ott vagyok és szeretném hallgatni egy kicsit a gyereket, anélkül, hogy ők tudjanak róla. Az anyjuk a bálványimádók rajongásával nyitja meg halkán az üvegtükrös lakkaitót...

Sajnos, ép egy „testvérháború” utolsó akkordjait fogjuk el. Halljuk a nőrsz meleg, de szigorú hangját: mondd meg nekem Bobb, hogy kezdődött ez a csúf verekedés!? Mire Bobby, egy férfi fölnyével és egy 6 éves ember bölcsességével válaszol: úgy kezdődött, hogy a Tommy vissza-ütött.

A másik történet is a familiából való. Van egy unokanagom. Az Isten jókedvében teremtette. Karcsu, magas, ragyogószőke, gyönyörű leány. De hideg, mint az Észak-fok és gögös, mint egy római patricia a görög-pótlóból. Férfi meg nem meri közelíteni és ha mégis, katasztrófa éri, az első barátságosabb szónál. Megfagy. A szóbanforgó hölgy egyébként filozoptrina. Szegény.

Nemrégem óriási esemény „rázta meg”, hogy úgy mondjam, a családot: a kislányt egy fiú kísérte haza. Igaz, hogy csontkeretes pápaszemmel, de mégis fiú, még pedig olyan, aki mellett, ha lányok elmennék, okvetlenül oldalba érdeklik egymást a könyökükkel... Észrevétlenül. Leszakadt egy megkönnyebbülés a szívekről. Végre!... Végre, hogy megjött az esze és megűr egy fiút maga mellett... Hála legyen annak a Jóistennek!

Ketten jöttek. Igaz, hogy nem úgy jöttek, wie es im Buch steht, ahogy a szerekeseknek illik, hogy mondiuk, egymásra nézdegéltek volna, vagy „lerítt” volna róluk az egymásért való „odalevés”! Nem. Ezt nem lehet mondani. Csak úgy jöttek. Ketten. Mint két matematikai tétel. De mégis együtt.

Egy délben a kislány bejelenti, hogy délután feljön a „Gyuri”. Az érdekeltek mondhatnám táncoló szívvel vették tudomásul ezt a kinyilatkoztatást... Délután. Félhat. Csöngetnek. Itt a Gyuri. Az első férfi-látogató, akit Észak-fok hercegnő megűr. A dohányzóból egy pár konvencionális szó után persze bevezetik a kislány szobájába. Az ő vendége, nem a családé.

De mindenki kíváncsi, mindenki szeretné tudni, hogy ugyan mit beszélnek? Ugyan „hol

tartanak már?” Hát ezt ki kell hallgatni, ez csak természetes. Ez nem csak az operettekben van így, hanem az életben is! A család legkiváncsibb tagja, 140-es pulzussal — és dícséretére legyen mondva — nem tulságos gyakorlottsággal fogott hozzá a fülelés komplikált műveletéhez. De másodpercenként alábbhagyó érdeklődéssel jitta fel a füle a szótöredéket:

— Ugyan Gyuri!

— Dehogyan!

## A magyar kormány 30 évi adómentességet ad az új házakra

A pénzügyminiszter már benyújtotta javaslatát a minisztertanácsnak

Budapestről táviratozzák: Pénteken délután Wekerle Sándor pénzügyminiszter a házaadómentesség ügyében ankétot hívott össze, amelynek eredménye jelentős akciót jelent a főváros továbbfejlesztése érdekében. Az ankét megnyitáskor Liber Endre tanácsnok szólalt fel és elmondotta, hogy a lakásügyi bizottság rayonizációs tervet dolgozott ki, amelyben bizonyos kiépítésre váró uccákon az épülő házakra adómentességet kíván létrehozni. Ezzel a közgyűlés egyeteme a rayonizálás helyett Budapest egész területére kívánja a házaadómentességet. Bródy Ernő, a demokrata párt megbízottja szintén helytelennek tartja, hogy egyes területekre adják az adómentességet és indítványozza, hogy adjanak jogot a pénzügyminiszternek arra, hogy a főváros egész területére engedélyezze a házaadómentességet. Kozma Jenő az egységes községi párt elnöke harmincöt esztendő adómentességet kíván. Rakovszky Iván annak a nézetének adott kifejezést, hogy a megin-

## FRÁTER LORÁNT

egyetlen dalestélye a Kulturpalotában március hó 23-án.

Jegy: SANDOR F. könyvkerekedésében.

— Ez a dinamika integráló elve! Hát még ezt se tudja!

— És, hogy állunk az utolsó multiplikátor elvével?

A család legkiváncsibb tagjának egy hosszú időre ehment a kedve a hallgatódzástól...

Ürnenyi-Baneth Ibi.

duló építkezések során ügyelni kell arra, hogy a legmodernebb házakat emeljék.

A felszólalások után a miniszter lezárta a vitát és azt az indítványt fogadta el,

amelyik a főváros egész területére harminc esztendő adómentességet kíván. Kijelentette, hogy a házaadómentességet meg akarja törvényben rögzíteni, hogy az építkezés tavasszal megindulhasson.

A miniszter nagy elismeréssel fogadott beszéde után az ankét véget ért. Még a tegnapi nap folyamán a minisztertanácsban Wekerle Sándor pénzügyminiszter előterjesztette a rendkívüli házaadómentességre vonatkozó törvényjavaslatát.

A budapesti példa utat mutathatna Románia kormányának is arra, hogyan segítsen a nagy lakáshiányon és a már-már katasztrófa méreteket öltő munkanélküliségen. Ilyen módon kellene rájuk is az építkezési kedvet elősegíteni és akkor hamarosan kiépülne többek között a tervezett Óvár-teri villanegyed is.

APOLLO

MATINE

Ma, vasárnap d. e. fél 12-kor

A szent hazugság

Mindszenty Máriával

D. u. 3, 5, 6, 8 és 9 órákor

HAZATÉRES

Hadifoglyok éneke.

Főszerepben: DITA PARLO,  
LARS HANSON, GUSTAV FRÖHLICH

URANIA

MATINE

PANAMA (Párisi apacsok)

Ruth Weicherttel

D. u. 3, 5, 7 és 9 órákor

NAGY KETTOS MŰSOR  
ORIENTEXPRESS  
LIL DAGOVER és HEINRICH GEORGE.

Ezt követi: A MAROKKAI KEMENO  
VAKONYI MIHALY-al

## Megtisztítják Aradot a betörőktől

Letartóztattak egy asszonyt, aki vadházastársával számos betörést követett el. — Kézrekerült az orgazda is.

(Arad, március 9.) Még a múlt hó 10-én történt, hogy Strang Fülöp Strada Mos Ajun (Szel-ucca) 20. szám alatti lakos megjelent a rendőrségen és előadta, hogy pincéjéből nagymennyiségű, különböző élelmiszereket elloptak. A megindult nyomozást Bugariu Todor és Filip György detektívek vezették, akik csakhamar nyomra bukkantak. A gyanú egy vadházaspár ellen irányult és a két detektív feltevése igaznak is bizonyult. A szalak Temesvárra vezettek el és a tegnapi napon sikerült is letartóztatni az egyik szereplőt, a vadházastárs nőt, Dragan Vasilienét, aki amidőn veszélyt érzett, megszökött Aradról Temesvárra. Kihallgatása során kiderült, hogy vadházastársát Martincsek Dánielnek hívják, aki ellen épen a nyomozás alatt a temesvári hadbíróság is eljárást vezetett le és felségsértésért egy évi börtönre ítélte.

A jogerős ítélettel elítelt Martincseket egyelőre nem lehetett Aradra hozni és ezért csak Dragan Vasilienét szállították át Aradra, ahol a rendőrség bünygyi osztályán a mai napon kezdték meg kihallgatását, a betörés lefolyására vonatkozólag. Dragan Vasiliené kihallgatása során az ügynek nem várt érdekes fejleményei keletkeztek. Kiderült ugyanis, hogy Dragan és Martincsek lekiismeretét nemcsak a Strangéknál elkövetett betörés terhelte, hanem ők követtek el a Laub Valentin, Farkas-uccai lakosnőnél történt lakásfosztogatást, valamint egy Zsófia-uccai lopást és ezenkívül több apró tolvajlást is. Meg is nevezte orgazdáját: Mikó Károlynét, Str. Mos Ajun (Szel-ucca) 20. szám alatti lakosnőt, aki ugyancsak veszélyt érzett és vidéken a fiánál igyekezett elrejtetni a lopott holmit. A két detektív azonban ide is kintazott és megtalálták a Strangéknál elemelt tárgyakat, úgy, hogy Mikó Károlyné bűnössége is bebizonyosodott. A sorozatosan leleplezett fosztogatókkal remélhetőleg végre helyreáll Arad közbiztonsági állapotai, amelyet a tegnap és tegnapi letartóztatott bandák, valamint Martincsek Dániel és Dragan Vasiliené erősen veszélyeztettek. Dragané fogva maradt.

Próbálja ki a

valódi weni Darmol

kitűnő

hajtócsokoládét.

# Hétfőtől a város határán vámolják a kocsikat

Megszűnik az ágensek uccai kocsivadászata. — Az összes szekereket és luxusautókat mentesítik az illeték fizetése alól.

(Arad, március 9.) A mai napon az interimár bizottság fontos intézkedést léptetett életbe a városi illetékek szedésére nézve. Régebben az volt a helyzet, hogy a város határainál levő vámházaknál inkasszálták be a kövezetvámot és más illetékeket. Egy miniszteri rendelet megszüntette ezt a módszert és megtiltotta, hogy a város határainál szedjenek illetéket. Ettől az időtől fogva súlyos nehézségekkel kellett megküzdenie a város pénzügyi hivatalának. Ágensei a piacon és az uccákon cirkáltak és itt igyekeztek elfogni az Aradra bejött kocsikat és behajtani rajtuk az illetéket. Ez természetesen igen nehezen ment és sokan kicsúsztak az adózás alól.

Az interimár bizottság mai ülésén foglalkozott a helyzettel. Lutaí Cornel dr. elnök, majd Berzován János, a pénzügyi szolgálat főnöke vázolta azokat a nehézségeket, amelyekkel a pénzügyi szolgálatnak meg kell küzdenie. Azt a javaslatot terjesztették elő, hogy állítsák vissza a régi helyzetet és ennek érdekében az interimár bizottság határozatilag mondja ki, hogy az eddigi szedett illetékeket hétfőtől kezdve újra a város határain levő vámházaknál szedik. Az interimár bizottság egyhangulag elfogadta a javaslatot és így hétfőtől újra megkezdődik a szolgálat a város vámházainál. Az illeték alól az üres kocsik, valamint luxusautók mentesek s csupán az áruval megterakott kocsikat adóztatják meg.

# Marakodnak a szovjetvezérek Moszkvában

Bucharin idegei felmondták a szolgálatot. — Sirógörccs és lemondás. Fegyveres támadástól tartanak a Kreml lakói.

Berlinből jelentik: Az *Abenid* című lap levelet közöl, amely részletesen ismerteti az orosz kommunista párt vezető szervezetében legutóbb lejátszódó eseményeket. A levél elmondja, hogy Stalin azért végezte ki Bucharint, mert felkutatta Kamenev feljegyzéseit, amelyekből arról van szó, hogy Bucharin meg akarta nyerni Kamenevet Stalin ellen alakítandó blokk részére. Bucharint ezért azzal vádolták, hogy pártforradalmat s államcsínyre akar elkövetni. A központi ellenőrző bizottság felszólította Bucharint, hogy védekezzék a vá-

dak ellen. Bucharin nem tudott válaszolni és idegei felmondták a szolgálatot. A rettenthetetlen kommunista vezér sirógörccsöt kapott a bizottság előtt.

Bucharin ezután önmaga lemondott összes tisztségeiről. Az események miatt a kommunista körökben rendkívül izgatott hangulat uralkodik. Nem tartjuk kizártnak, hogy a Kremlben és a kommunista pártotthonokban lakó kommunistákat a szembenálló felek egy éjszaka megtámadják és lefegyverezik őket.

## Hüvösvölgyi Park-szatórium

Budapest, I. Hildegkúti-ut 78. Villamos megállónál és autó. Olcsón üdülhet és gyógyulhat, már 14 pengőtől kezdve.

Ajánlatos bel- és idegbetegeknek, hurutos bántalmaknál. Működés. Központi fűtés és meleg fe-yovis minden szobában.

## Királyok jósnője az első női fakir.

Poincarénak, Károly királynak, Ahmed Zogunak, Mussolininek megjósolta a bekövetkezett eseményeket. — Ausztriának két diktátora is lesz.

Bécsből jelentik: Ma megérkezett Párisból az osztrák fővárosba Madame Laila Hanoum, az első női fakir s a jósnők koronázatlan fejedelműje. Ő az egyedüli jósnő, akit a becsületrend keresztjével tüntettek ki. A 18 nyelvet beszélő jósnő, aki világhírű fakirok utóda, intervjut adott egy bécsi újságíróknak, akinek többek között a következőket mondotta:

— A legérdekesebb szeánszom az volt, amelyet Poincaré francia miniszterelnök lakásán tartottam és amelyen megjelent Briand is. Előttem állott a kristálygolyóm és megmondtam pontosan, mikor lesz a frank stabilizálásának napja. Minden akkori jóslatomat az idő beigazolta. Jósltam Károly volt magyar királynak is, akinek

közvetlenül a háború befejezése után Budapesten megmondtam, hogy a Habsburg-ház bukni fog.

Megmondtam neki azt is, hogy a korona visszaszerzésére irányuló kísérlete nem fog sikerülni. Ahmed Zogunak, Albánia királyának megjósoltam, hogy királlyá fogják koronázni. Akkor még senkinek sem jutott eszébe ennek a lehetősége. Ahmed Zogu kinevetett, de az idő engem igazolt. Öt évvel ezelőtt Tripoliszban Mussolininek jósltam és megmondtam neki, hogy merényleteket fognak ellene elkövetni, de mind sikertelen lesz. Pangalosnak, a görög diktátorának megjósoltam a

bukását és óvtam őt egyes cselekedetektől, amelyek utóbb megbuktatták.

— És Ausztria jövőjében mit lát? — kérdezte az újságíró.

— A köztársaság állami fog — hangzott a felelet — jövőjét semmi veszély sem fenyegeti. De az elkövetkező évek nehéz helyzetet teremtenek és Ausztriában diktatura lesz. Az országban nem is egy, hanem két diktatura fog uralkodni.

## Még tíz napig van pénz a népkonyha fentartására.

(Arad, március 9.) Az interimár-bizottság mai ülésén Cucu Vazul dr. városi főorvos előterjesztette a népkonyha számadásait, amelyek szerint a népkonyha céljaira a városhoz eddig 496.000 lej folyt be, amiből a mai napig 330.000 lejt adtak ki. Hymódon jelenleg 166.000 lej áll a város rendelkezésére, ami körülbelül tíz napra elég a népkonyha fenntartására. Lutaí Cornel dr. ezután előadta, hogy a napokban munkások hiánya kereste fel és követelte, hogy a munkásoknak adjanak módot a népkonyha ellenőrzésére. Az interimár-bizottság elutasította a kérést.

## FRIEDMANN női kalapok

26 éve jelentik az izlést, a divatot és olcsó árakat.

Budapest, VI., Király-u. 8. (udvarban).

E lapra hivatkozők kedvezményben részesülnek

## Az elefántok haldokolnak.

Mindig el szoktam szomorodni, ha valakinek, vagy valakinek pusztulását látom, hisz istenem: a halál, ez a fekete misztérium mégis csak megilletődötté teszi az embert, akár mily en elrugaszkodott is egyébként, most azonban — tudja az ördög, hogyan vagyok vele — nem tudok se sírni, se buha borulni, se sópájkodni. Ellenkezőleg. Direkt vigyorgok titkos, benső örömeimről, ha csak eszembe jut, ha csak látom és tapasztalom naponta itt is ott is, hogy az elefántok haldokolnak.

Ha nem, nem. Nem a benareszi fehérekről van szó, kérem alázattal, sem az afrikai szürkekről, hanem az — aradiakról. Hogy vannak-e?... Micsoda naiv kérdés! Mi az, hogy vannak?... Egész a legutóbbi időkig mozogni sem lehetett tőlük.

Ha elment az ember a bálba, vagy délután némely cukrászdába, ahol rádió zsongták Bécsből: „... Ich küsse Ihre Hand Madame“... kávéházba, Marospartra, családi otthonba, vagy ép ellenkezőleg: mindenütt ott lehetett látni az elefántot. Az elefánt, akit a francia műveltségre hajlamosak olykor gardenak is neveznek. — mint már az eddigiekből is látható — rendszerint egy kelemetlen, aggabb nő. Külön nevezetessége, hogy formálisan leül az örzetére bizott, egy, vagy több ifjabb és mozgékonyabb nőnemű teremtményt és nem lehet levakarani rólu. Mikor úgy aggódva szénéz olykor-olykor a láncteremben: nem tűnt-e el valahová úgy hirtelenjében valamelyik védenca, veszedelmesen hasonlít a baromfiudvar kotlóstyukjához. Nekem úgy privátim még a velencei szeméremvédő és kulccsal lezárható öv is eszembe jut, ha egyet-egyét látok közülük. Mit mondjak: ahhoz is erősen hasonlítotak az aradi elefántok.

Ugy van: hasonlítottak, mert az ilyenek már nagyobbára eltűntek arányilag igen rövid idő alatt az élők sorából, akik pedig még meg vannak itt-ott, azok már egy kivesző faj utolsó, halk képviselői. Nagynehezen közelebb jutottunk megint egy picikét Nyugathoz, ahol már régóta a muzeumok történelmi táraiban mutogatják a gyerekeknek ezt a kipusztult fajtát, mondván:

— Látjátok: ez volt pedig az elefánt.

Ezért örülök és velem mindenki, hogy erre felé is megkezdődött az elefántok kihalása. Meg annak is, hogy a halál biztos bacillusait az újságíróklub oltotta a gyanútlan aradi elefántokba. Amióta kiderült, hogy a kúbba eljöhének a hölgyek egyedül is táncolni, ha tagok, sőt eljöhének este is, mert hiszen: lehet és a nap továbbra is Ke'eten fog felkelni naponta, azóta borzalmas elefántvész állott be soraik között. Ugy agonizálnak, hogy örömet nézni. Rövidesen nem marad belőlük egy sem, aminthogy eltűnt örökre a delizsánc meg a lövasut.

Lesz majd még egy szép feladat. Megírni az aradi elefántok történetét az őskortól napjainkig. Tündöklésüket, hettyegésüket, szomorúságukat és pusztulásukat. De ezt majd csak akkor, ha az utolsónak holttestét is kitétték az udvarra.

Fóthy Ernő.

## Mulatság.

— Pincér-bál a Fehér Keresztben. Az aradi pincérek ma este tartották meg a Fehér Kereszt helyiségeiben hagyományos táncmulatságukat, amely minden tekintetben fényesen sikerült és a szépszámu közönség a legjobb hangulatban reggelig mulatott.

## TABANBAN 2, 3, 4 és 5 szobás öröklakások és fizethelyiségek

kaphatók, Budapest Hegyaljai-ut 5. sz. modern bérpalotában kedvező fizetési feltételek mellett. Kifűtő befektetés a Ferescentrumban, az Erzsébet hidtól néhány perora.

Bővebbet a Tabáni Építő és Kereskedelmi r. t. irodájában, Zsolt-ucca 11. Alapítva 1911-ben, 4. számú autóbussz megállónál.

## SOHASEM FELEJTEM EL.

Nyilassy Matyi a kóbor bohóc és örökös alperes. — Amikor Nyilassy zálogba csapta saját magát.

A kilencvenes évek legnevesebb és legnépszerűbb vidéki színésze volt Nyilassy Matyás buffo-komikus. Ennek a nagyszerű színésznek, aki tragikus véget ért, még ma sem akadt utóda. Igaz, hogy ma már nem igen irnak buffo-szerepeket, de az is igaz, hogy alig van ma már színész erre a szerepkörre. Nyilassy Matyi harminc évvel ezelőtt Arad legnépszerűbb embere volt. Nem volt senki, aki ne ismerte volna. Hatalmas alakjával, nagy fejével és piros, pufók arcával mindenki derültséget fakasztott. Nem volt az híres primadonna, aki népszerűség tekintetében Matyival felvehette volna a versenyt. Pusztán megjelenése a színpadon frenetikus tapsot és tetszést váltott ki a mindig hálás közönségből. Egyes szerepeire és alakításaira régi aradi barátai és ismerősei ma is a legnagyobb elismeréssel emlékeznek. Jobb szerepei közül a „Cigánybárá” Zsupánja, a „Tolonc” Mravcsákja, a „Doktor Klausz” inasa, a „Peleskei nőtárius” vasas németje, a „Falu rossza” egyik cigánya, a „Madarász” professzora s még egész sereg más figurája olyan alakítások voltak, a melyeket más színész meg sem közelített.

Nemcsak a színpadon volt igazi színész, hanem az életben is. Éjszakákon keresztül tudott társaságokat kiváló mókáival elszórakoztatni. Elsőrendű utazóképesége volt. A társaságok a szó szoros értelmében imádták Matyit. Ez a derék, melegsívű művészlelek egy szép reggelen Orczy-uccai lakásán egy kis rozsdás forgópisztollyal agyonlőtte magát. Ma sem tudja senki, mi vitte rá végzetes tetteire. Olyan impozáns nagy temetése volt, amilyenre sem előtte, sem azóta nem volt példa. Tizenöt-ezer ember vett részt a végtszességén. Nekem igaz, őszinte jó barátom és egy ideig lakótársam volt. Soká nem tudtam Matyival együtt lakni, mert sok egyéb jó emberi tulajdonság mellett egy tudott hortyogni és álmában fütyülni, hogy azt képtelenség volt kibírni.

Matyinak minden cselekedete valamelyes kedvességet áruult el. Például, ha egy társaságban idegen volt jelen, a következő módon mutatkozott be neki:

— Nyilassy Matyás kóborbohóc és örökös alperes.

Emek a drága, jó színésznek egy nagyszerű ötletben és humorban gazdag trükkjét mondóm el az alábbiakban:

1894-ben történt, az akkori aradi színházgazdó Leszka y András volt. Egy nagyszabású operett-premier előtt állott a színtársulat. Matyinak vezetőszerpepe volt a darabban. Az előadás napján délelőtt Matyi odaállt Leszka y direktor elé a következő szavakkal:

- Direktor ur, kérek tíz forint acontot!
- Nincs Matyi!
- Ez az utolsó szava?
- Igen!

— Akkor én a mai premieren nem fogok részt venni — és ezzel már ott is hagyta a meglepődött drit. Leszka y ezután bement a Városi-kávéházba és leült rendes asztaltársaságához. Fél óra múlva egy hordár jelent meg a kávéházban s az alábbi cédulát adta át Leszka y direktornak:

3651-394.

Zálog-jegy.

Tárgy: Nyilassy Matyás színész.

Értéke: 100 frt. Kölcsönös 10 frt.

Lejárat: három hónap.

Arad, 1894 május 20.

Strelecher Farkas

zálogkölcsonzó intézete.

Leszka y igazgató első pillanatban nem értette meg az egész dolgot, a hordár magyaráz-

ta meg, hogy Nyilassy ur becsapta magát a zálogházba, ott ül a dunnák között. Tessék jönni kiváltani.

A társaság óriási hahotába fakadt, azonnal felpakkoltak és elmentek a Tököly-téri zálogházba. Matyi tényleg ott ült a dunnák és bundák között, a nyakán lógott egy cédula, a mely azt igazolta, hogy beköle is egy zálogházi tárgy lett. A társaság tagjai a direktorral együtt percekig nem tudtak magukhoz térni a kacagástól, mert Matyi olyan komolyan ült ott, hogy egy arcizma sem rándult meg. Természetesen rögtön kiváltották Matyit, sőt nyomban összegyűjtöttek száz forint ajándékot. Abban a pillanatban Matyi volt a legboldogabb ember Aradon. A zálogosdi hecc híre csakha-

## Egy tanítónő szerelmi zaklatással vádolja az aradi tanfelügyelőt.

A miniszteri vizsgálat rehabilitálta Olariu tanfelügyelőt, aki bűnvádi feljelentést tett a tanítónő ellen. — Az aradi járásbírósa átette az ügyet a büntető törvényszékhez.

(Arad, március 9.) Elena Zelma tanítónő nagy „ügye” évekkal ezelőtt kezdődött. A tanítónő néhány évvel ezelőtt Pécskán működött, az ottani elemi iskolánál, ahol azonban nézeteltérései támadtak felebbvalóival és ezért igyekezett elhelyeztetni magát. Hosszas utánjárás és intervenciók sorozata után, a közoktatásiügyi minisztérium egy esztendei időtartamra az Arad melletti szenttamási iskolához osztotta be a tanítónőt, aki rendben végezte dolgát, míg le nem járt a delegációja. Elena Zelma azonban kijelentette, hogy semmi kedve sincsen visszatérni eredeti állomáshelyére és újból kérést terjesztett a minisztérium elé, hosszabbítsák meg a delegációját. A minisztérium egy újabb esztendőt engedélyezett. Elena Zelma Szenttamáson maradt.

A második esztendő elmúltával a tanítónő még mindig nem akart visszatérni a pécskai iskolához, mire Olariu Demeter aradi tanfelügyelő figyelmeztette, hogy a delegáció lejártával beszüntetik a fizetésének folyósítását és amennyiben nem tér vissza Pécskára, úgy tekintik, mint aki lemondott állásáról és helyére mást neveznek ki. A tanítónő erre terjedelmes memorandumot intézett a minisztériumhoz és azt a meglepő vádat állította fel Olariu tanfelügyelő ellen, hogy

szerelmi ajánlatokkal üldözte és az ostrom olyan heves volt, hogy egy ízben kénytelen volt irodájában arculütni felettesét.

Elena Zelma további részletekkel is szolgált beadványában, majd végül azt a konkluziót vonja le, hogy a tanfelügyelő mindezekért üldözi és nem akarja meghosszabbítani delegációját. A feljelentés nyomán a minisztériumban természetesen vizsgálatot rendeltek el. Három vezérfelügyelő és tankerületi inspektor jött Aradra az ügy kivizsgálására és végül megállapították, hogy

a tanítónő vádjai nem felelnek meg a valóságnak.

Olariu Demeter rehabilitálása után pedig kérvénnyel fordult a minisztériumhoz és engedélyt kért arra, hogy becsületsértés és rágalmozás címén beperelhesse Elena Zelma tanítónőt. A minisztérium megadta az engedélyt és ezzel megkezdődött az érdekes harc második fejezete.

Olariu Demeter megindította a pert az aradi járásbírósnál. Kitérték a tárgyalást, amelyen a vádlott nem jelent meg. Azóta több tárgyalást tartottak, de hol a vádlott, hol a tanúk hiányoztak. Az aradi járásbírósa ma délelőttre tüzte ki az Olariu Demeter—Elena Zelma-ügy tárgyalását, azonban a mai tárgyaláson sem jelent meg a vád-

## TAKÁCS-PENZIÓ

Budapest, IV., Kristóf-tér 2.

Modern eleganciával berendezve, egészen új, központi fűtés, lift. Elsőrangú ellátással napi 6 pengőtől. Telefon 876-09.

mar elterjedt Aradon és Matyinak este olyan ünneplést rendezett a közönség, amilyenben Aradon színésznek még nem volt része.

Ez a felejthetetlen nagy művész az aradi felsőtemetőben alussza örök álmát, a többi régi aradi kollégái között, egy teljesen elhanyagolt sírban. Csak a régi barátai által felállított síremlék jelzi, hogy ott nyugszik a régi magyar színészet egyik igazi uttörője. Minden évben csak az újságírók látogatnak el sírjához és gyujtanak néhány gyertyát az emlékezés jeléül. A mai színészgeneráció azonban tudomást sem vesz elhunyt régi nagyjairól, ami elég elszomorító. Lits Antal.

lett. Olariu ezért arra kérte Prassu járásbíró, hogy adjon ki elővezetési parancsot a tanítónő ellen, aki nem akar megjelenni a tárgyalásokon. A mai tárgyalás folyamán azonban meglepő és egyben rendkívül érdekes fordulat történt. A járásbírósa megállapította ugyanis, hogy nemcsak becsületsértés, hanem közhivatalnok ellen elkövetett rágalmozás esete is fennforog, ami nem a járásbírósa, hanem a büntető törvényszék alá tartozik és ezért

úgy döntött, hogy az ügyet az aradi büntető törvényszékhez teszi át,

amely egvedül illetékes Elena Zelma felett ítéletet mondani. Ezzel lezajlott a nagy harc második felvonása. A harmadik már a büntetőtörvényszék előtt játszódik le, ahol a tanítónőnek bizonyítania kell, hogy Olariu Demeter szerelmi ajánlatokkal üldözte. Ha nem tudja bebizonyítani, akkor a történet vége ránézve bizonyára nagyon szomorú lesz, mert a büntetőbírósa nem érték a tréfát. A tanítónő körében mindenestre rendkívül nagy érdeklődéssel várják a harc fejleményeit. (M. r.)

## DELEJ LÁSZLÓ

bank- és váltóüzlet

A magyar osztálysorsjáték főarúsítója  
Budapest, VII., Erzsébet-körút 34.

Legnagyobb főnyeremény szerzéses esetben  
500.000 pengő = cca 15.000.000 lel.

Jutalom és nyeremények:

300.000 pengő = cca 9 millió lel

200.000 " = " 6 " "

100.000 " = " 3 " "

stb. stb. több mint 8 millió pengő cca

260 millió lel készpénzben.

A húzások április 12-én kezdődnek.

A sorsjegyek hivatalos ára költséggel együtt:

Egész: 24 pengő 50 ml. 740 lel.	Fél: 12 pengő 50 ml. 380 lel.	Negyed: 6 pengő 50 ml. 200 lel.
---------------------------------------	-------------------------------------	---------------------------------------

Figyelem! Legelőszerebb, ha mindenki levélben rendel és a pénzt nemzetközi postautalványon vagy bank útján küldi be.

## ROTSCHILD

Budapest,  
IV., Haris köz 2. sz.

Megérkezett Párisból legújabb  
eredeti modelljeivel. Bemuta-  
tását megkezdte február 28-án

# HIREK.

— **A besszarábiai kérdés a régenstanács előtt.** Bucuresztől jelentik: A régenstanács ma kihallgatáson fogadta dr. Lupu, aki megismételte a kamarában felhozott érvelt az ortodox egyház problémáit illetőleg. Ukána Stere és Codreanu Scodigot besszarábiai vezérek jelentek meg a régenstés előtt és megcafolták a besszarábiai helyzetéről terjesztett rosszakarati híreket, amelyeket politikai manővernek tartanak.

— **Malláth püspök Maniu miniszterelnökénél.** Bucuresztől jelentik: Malláth Ousztáv Károly gróf, gyulafehérvári püspök látogatását Maniu Gyula miniszterelnökénél összejelgésbe hozzák a konkordátum ratifikálásával, amely — hír szerint — még az ülésszak folyamán meg fog történni.

— **Blokk a parlamenti blokkok ellen.** Bucuresztől jelentik: Tegnap több képviselő megbeszélést folytatott a parlamenti blokkok folytonos alakulásáról és elhatározták, hogy ezután ők is blokkot alakítanak a blokkok ellen.

— **Kegyelmet kapott egy őrnagy gyilkosa.** Bucuresztől jelentik: Raurescu Aquilina asszony, akit ezelőtt két évvel Georgiu őrnagy meggyilkolása miatt öt esztendői kényszer-munkára ítélték, a régenstanácstól kegyelmet kapott.

— **Trockij felgyógyult és cikkírásból él.** Konstantinápolyból jelentik: Trockij teljesen visszanyerte egészségét. Állandóan dolgozik és írásait jól fizetik a külföldi lapok. Legutóbbi cikkében Stalin bukásáról írt sorozatos közleményeket, amikért egy amerikai lapvállalat ötezer dollárt fizetett a volt népbiztosnak.

— **Magyarország és Olaszország között megszünt a vízumkényszer.** Budapestről jelentik: A budapesti olasz követséghez megérkezett a kormány rendelete, amely a Magyarországgal való viszonylatban megszünteti a vízumkényszert. A rendelet április elsején lép életbe. Ettől az időponttól kezdve érvényes magyar utlevéllel vízum nélkül léphetik át a magyar állampolgárok az olasz határt.

— **Felfüggesztett aradi rendőrtisztek.** Ismeretes, hogy a közelmúltban Goma belügy vezérfelügyelő különböző szabálytalanságok miatt vizsgálatot vezetett több aradi rendőrtiszttel ellen. A vizsgálat nyomán a belügyminisztérium táviratilag közölte az aradi rendőrprefekturával, hogy Filotti Zamfir volt rendőrprefektust, akit időközben a chisinaui szigurancahoz neveztek ki, valamint Andreescu rendőrségi igazgatót, Manoiiescu rendőrigazgatót, Marinescu I. osztályu komisszárt, Scherer II. osztályu komisszárt, Balan III. osztályu komisszárt, Cardas III. osztályu komisszárt, valamint Sitariu subkomisszárt felfüggesztették állásuktól.

Zsúrtól vonaton, villamoson üdit és fortólenit az Anacot-pasztilla. Egy phiola ára 37 lej.

— **„Chamberlain meg akarja torpedózni a Kellogg-paktumot”.** Londonból jelentik: Borah amerikai szenátor nyilatkozatában hevesen támadja Chamberlaint a Kellogg-paktumra vonatkozó kijelentése miatt. — Köztudomásu, — mondja Borah — hogy Chamberlain meg akarja torpedózni a Kellogg-paktumot, mint ahogy annak idején Locarnót is megtorpedózta.

— **Az ügyészségre kísérték az elfogott aradi betörőbandát.** Egyedül az Aradi Közlöny jelentette mai számában, hogy a IV. kerületi rendőrség újabb szenzációs fogást csinált és a Császi—Magyar bandának további nyolc tagját tette ártalmatlanná. Az újabb nyolc betörőt és orgazdát a kerületi rendőrségről átkísérték a központi bünygyi osztályra, ahol megkezdtek részletes kihallgatásukat, a beisnert több, mint hat betörésre vonatkozólag. A Császi—Magyar bandának további ügyelben Bugariu és Sava detektívek megkezdették a nyomozást és a közelfövben újabb fejlemények várhatók.

— **Szeszkimórók adója.** Az aradi pénzügyigazgatóság felhívja a szesz italok kímérésére szóló engedélyek tulajdonosainak figyelmét arra, hogy március 20-ikáig ki kell egyenlíteniük ugy egyenes, mint más adóikat. Azoktól, akik nem fizetik ki ezen határidő leteitig adóhátralékukat, megvonják az italmérséi engedélyüket.

— **Vasárnap délelőtt nem szednek vámot a vári hidon.** Iovanovici tábornok a napokban interveniált a városnál, hogy vasárnap reggel 9 órától 1 óráig fűggesse fel a város a vári hidon a vámszedést, hogy a közönség résztvehessen a vári templom Istentiszteletén. Az interimár bizottság ma foglalkozott az ügyvel és hozzájárult a kérés teljesítéséhez.

— **Adódkiktatura.** Jelentette az Aradi Közlöny, hogy Varjassy Lajos lemondott az aradi adódkivető bizottságban vállalt megbízatásáról. Aradváros volt polgármestere azzal indokolta meg lemondását, hogy nem képes megfelelő módon védeni az adódkivetők érdekeit. A jelenlegi rendszer mellett az egyetlen helyes út volt a polgárság képviselőjének visszalépeése, amellyel dokumentálta, hogy az adódkivető bizottságban kizárólag a finanszemlem diktaturája érvényesül. Az adódkivetők idevonatkozó szakasza szépen hangzik akkor, amikor előírja, hogy az adódkivető polgárság képviselőjének is helyet kell foglalnia az adókat megállapító bizottságban, azonban ennek a lemondásnak az indokolásából is látjuk, hogy itt félrevezetésről van szó. A polgárság képviselője hivatva volna minden erejével az adódkövet érdekeit képviselni. De a bizottságban a pénzügyminiszter képviselője diktál, a polgárság megbízottjának nincs, nem lehet szava. Ezek szerint tehát nem adódkivető bizottság működik Aradon, hanem adódkiktatura. Legalább is erre vall az a gesztus, amellyel Arad volt polgármestere kihangsúlyozta, hogy nem akar statisztaszerepet vállalni ebben a komédiában.

— **Az első lecske.** Ma terjesztették be a mérnöki hivatalhoz az első nagyobb építkezési tervet. Czernóczy Mihály aradi cipész engedélyt kért arra, hogy a Sincal-uccában emeletes házat építhessen. Az interimár bizottság már a mai ülésén megadta a szükséges engedélyt.

**PALKOVITS**  
caffé-restaurantjában  
ma d. e. 11-ig sörzene-rádió  
Minden nap Molnár Gyuszi  
zenekara hangversenyek.  
Szolid árak! Szolid árak!

— **Győző Alfréd beteg.** Győző Alfréd, a szintársulat népszerű Fréddje, tegnap bevonult az aradi Therapia szanatóriumba. Lábára egy láda zuhant, oly szerencsétlenül, hogy régebbi lábujja kiujult és néhány napig kénytelen az ágyat őrizni. Tegnap szerepét az Utolsó Verébély lány-ban Rudas vette át. Arad közönsége, Győző rengeteg jóbarátja, őszinte együttérzéssel fordul a kedvenc művész betegágya felé.

— **Tavaszi Párisban.** Párisból jelentik: Párisban tegnap a tél egy csapásra véget ért. Reggel még minusz 2 fok C volt és délután 3 órakor a hőmérő plusz 15 fokot mutatott. A párisi meteorológiai intézet jelentése szerint ez a szép idő tartós lesz.

— **Megkezdtek a kisvasut „váróterminek” lebontását.** A város vezetősége a mai napon megkezdte az ócska kisvasuti kocskából álló „várótermek” lebontását, hogy az újonnan felállítandó üvegezett várótermek részére a hely szabadon álljon. Ma Boros Beni-téren levő ócska várókocsi bontatta le a mérnöki hivatal.

Reggelire-azonnára a legegészségesebb táplálék egy csésze tejben három kávéskanál OVOMALTINE.

— **A Kölcsey-Egyesület delegátusai a Kulturpalota felügyelő-bizottságában.** Az interimár bizottság mai ülésén tudomásul vette, hogy a Kölcsey-Egyesület a maga részéről a Kulturpalota felügyelő-bizottságába dr. Szöllösi Zsigmondot és dr. Falus Lajost delegálta.

— **Eljegyzés.** Kelle Béla és Jäger Irénké jegyesek.

— **Házasság.** Kohn Magda (Arad), Andrási János (Feketegyarmat) ma délután 3 órakor tartják esküvőjüket a református templomban. (Minden külön értesítés helyett.)

— **Meghosszabbították a tartalékos tisztek jelentkezési határidejét.** Az aradi hadkiegészítő parancsnokság közli, hogy a tartalékos tisztek jelentkezési határidejét május elsejéig hosszabbították meg, hogy módjukban álljon ez alatt az idő alatt beszerezni felszerelésüket, miután felszereléssel kell jelentkezniük könyvük lebévegzésére. A csapatostek lehetővé fogják a tartalékos tiszteknek tenni, hogy beszerezzék felszerelésüket. Azok a tartalékos tisztek, akik már lejelentkeztek, még egyszer tartoznak az előirt felszereléssel jelentkezni.

— **Halálhír.** Özvegy Másik Józsefné született Székács Karolina, 69 éves korában elhunyt. Temetése ma délután 4 órakor lesz a Doamna Balasa 112. sz. házból.

— **Arad megye népe menekül a nyomor elől.** Ma délben hatvan tagu csoport állott az aradi állomás előtt. A csoport tagjai arad megyei munkanélküliek, akik menekülnek a fenyegető nyomor elől és Kanadába utaznak új existenciát alapítani. A hatvan — nagyobbára földműves — ember az arad megyei Traunau, Szentanna, Zádorlak, Német-ság, Réthát, Keresztes, Glogovac és Engelsbrunn községből indult el a bizonytalan jövő felé. Beszélgetést folytattunk a csoport több tagjával, akik elmondották, hogy néhánynak rokonsága van Kanadában, míg a többit a katolikus egyesületek veszik pártfogásba és munkaalkalomhoz juttatják őket. Utjuk Curticion keresztül Hamburgba vezet, ahol hajóra szállnak és március 26-án érkeznek meg Quebecbe.

— **Gyomor- és bélzavaroknál, étvágytalanságnál, szorulásnál, fölfúvódásnál, gyomorégésnél, fejbőlgésnél, szédülésnél, homlokfájásnál, hányingernél 1—2 pohár természetes „Ferenc József” keserűvíz alaposan kitisztítja az emésztőutakat.** — Közközházi jelentésekben olvassuk, hogy a Ferenc József vizet még a fekvő betegek is nagyon szívesen isszák és általánosan dicsérik. Kapható gyógyszerárakban, drogériákban és fűszerüzletekben.

— **Mostohaanyja és felesége meg akart mérgezni egy fiskuti gazdát.** A vingal csendőrség érdekes ügyben nyomoz. Petru Ilie fiskuti lakos pár nappal ezelőtt feljelentést tett felesége és mostohaanyja ellen, akik ételébe mérget kevertek, hogy megöljék. A gazdalkodó tettenérte az asszonyokat, amikor betették az ételébe a mérget. A két asszony Temesvárra szökött s a temesvári rendőrség is érvényes nyomozást folytat kézrekerítésükre.

Ha könyvudonságokat akar olvasni  
bőreljen a

**Löbl kölcsönkönyvtárban**

Olvasási díj hav-nt- c-er- 40 le.

— **Ujabb feljelentés a gobelincsalással vádolt Welbert Vilmos ellen.** Néhány nappal ezelőtt irtunk arról, hogy az aradi rendőrség tartóztatott egy sikkasztó fiatalembert: Welbert Vilmost, akit Weisz Györgyné jelentett fel, mert egy bizonyos adott gobelinnel nem számolt el és a kézimunkát nem adta vissza. A feljelentés nyomán Welbert az ügyészségre került és a mai nap az ügyészségi fogházban ülő fiatalember ellen újabb följelentés érkezett be. A legújabb följelentést Szalay Károly Str. Bratianu (Weitzer János-ucca) 24. szám alatti lakos tette, akivel Welbert ugyanolyan módon járt el, mint Weisznéval. A rendőrség csatolta ezt a feljelentést is, az ügyészségre már áttett iratokhoz.

**Az Iparos Otthon vasárnap este 9 órakor tartandó művészestéje** műsorából kiemelkedik ARCO, az imitátorok királya, nemzetközi tánc- attrakciók és a Lovász című parasztkomédia. Kiváló manánszámok. Vasárnap 4—8-ig teadélután. Belépődíj nincs.



## Schöppner Sámuel

szőlészeti felügyelő előadása  
a szőlőművelésről és szőlőműtrágyázásról  
vasárnap délelőtt 11 órakor  
Kulturpalota művésztermé-  
ben, bejárat a park felől.

— Gyűlést tartanak a munkanélküliek. Az aradi munkanélküliek bizottsága március 13-ára, szerda délelőtt 10 órára munkanélküli gyűlést hívott össze a Munkás-Otthon nagytermébe. A gyűlés tárgysorozatán főként az interimár bizottság intézkedései és a népkonyha kérdése szerepelnek.

— Egy régi aradi színházgazdát özvegye halt meg Aradon. A régi aradi színházi világ egyik híressége hunyt el ma Aradon, özv. Philippovich Istvánné, Fikker Emilia személyében. Fikker Emilia, aki már vagy 20 éve vezető a színházi ruhatárát, valamikor 1870. táján híres énekesnője, primadomája volt az aradi színháznak. Férje Philippovich István, akit, mint elsőrendű „dalszínészt” emlegetnek a régi okmányok, már 1852-ben színházgazdát volt Aradon és egész, 1885-ben bekövetkezett haláláig több ízben direktoroskodott az aradi színházban. Itt nyugszik aradi földben Philippovich István is és most, hosszú évek után követte özvegye is a sírba, 79 éves korában. Az egykor híres színésznőt, holnap délután 3 órakor temetik a Vörösmarty-uca 3. szám alatti gyászházba.

— Baumann Vilmost Kolozsvárra szállították. Ma folytatták Baumann Vilmosnak, az aradi rendőrség régi jó ismerősének kihallgatását. Baumann Vilmos továbbra is főlegnyesen adta elő egyes eseteit, mikor is Winkler Pál, Gál József, dr. Kovács József és dr. Wagner Gusztáv álneveket használt. Temesvári, kolozsvári és brassói szélhámosságokat ismert be. Ma már erős fedezet mellett Kolozsvárra vitték, szállóvárosába, ahol először fog felelni tetteikért.

— Magzatelhajtás. Ma reggel jelentették az aradi ügyészségen, hogy Serbi Lukrécie pécska leány magzatát el akarta hajtani, az operáció után azonban meghalt, dr. Bradean Athanas vármegyei főorvos, törvényszéki orvosszakértő utazott ki a helyszínre, ahol a hüllet felboncolták. Az ügyészség elrendelte a vizsgálatot.

— Egy angol tudós szerint előre meg lehet állapítani és szabályozni az időjárást. Londonból jelentik: Braun Róbert híres meteorológus egyik legújabb munkájában azt állítja, hogy az időjárást egy évre előre meg lehet állapítani, sőt mesterségesen irányítani. A tudós szerint az időjárás szabálytalanságok a sarkokról áramló óriási jégmennyiségektől származnak. A modern technika segítségével aránylag csekély költségek mellett óriási jéghegyeket lehetne leszákítani a sarkvidékekről és a jéghegyeket a napsugár megolvasztaná. Jégtörőhajók segítségével is mozgásba hozhatók a jégtömegek, amelyeket azután a Golf-áramlat olvasztana meg.

— Nyomdahiba. Mai számunkban egyedül az Aradi Közlöny számolt be arról, hogy az erdélyi tölgytalpatermelőktől a CFR vezérigazgatósága negyedmiliárd értékű talpát vásárolt. Nyomdahiba következtében cikkünkben az elsőrangú tölgyfa vételára 160 lej helyett 167 lejben volt feltüntetve. Ezt a sajtóhibát most helyreigazítjuk.

**THERAPIA SZANATORIUM ARAD, Str. J. Vulcan (Kazinczy-u.) 8. Telefon 532. Legmodernebb műtőfelszerelés. Röntgen, Quarz. — Diathermia. — Diätikus konyha. Ápolási díj napi teljes ellátással, orvosi felügyelettel I. osztály: 450, II. osztály: 350, III. osztály 250 lej.**

— A Buick autógyár megalapítója nyomorban halt meg. Newyorkból jelentik: Detroitban, hetvennégy éves korában, nagy nyomorban meghalt Buick Dávid volt autógyáros. Buick még 1910-ben kénytelen volt eladni gyárát, amely új tulajdonosának óriási vagyont jövedelmezett.

— Az Aradi Polgári Jótékony Egyesület Temetkezési Csoportja igazgatósága közli tagjaival, hogy az első csoportban, a 258-ik, a másodikban, a 109-ik szelvényig esedékes a fizetés.

— Negyvenezer pengő értékű ékszer eltűnt. Budapestről táviratozzák: Fürst Ervin bécsi vezérigazgató felesége néhány nap óta Pesten tartózkodik és a Dunapalota szállodában lakik. Tegnap elakart utazni, kivette a 40.000 pengő értékű kiegészítő ékszereit a szálló saffiejéből, egy vászonzacskóba tette és elindult sétálni. Utközben észrevette, hogy ékszerei eltűntek. Feljelentést tett a rendőrségen, ahol megindult a nyomozás.

— Maga alá temette a tárna. Chujról jelentik: Az Erdélyi Szénbánya részvénytársaság argyasi telepén egy beomló tárna maga alá temette Miklós Ferenc bányászt, akit két óra megfeszített munka után, összeronesolt testtel, holtan húztak ki a romok alól bányászársai. A vizsgálat megállapította, hogy a szerencsétlenség Miklós Ferenc vigyázatlansága idézte elő.

— Egy előkelő budapesti ékszerész fűbelőtte magát. Budapestről táviratozzák: Tegnap délután a rákoskeresztúri zsidótemető egyik sírhantja mellett átlőtt homlokukkal találták meg a budapesti kereskedővilág egyik ismert tagját, Löw Vilmos ékszerészt. Az ékszerészt a háborúban szerzett kínzó betegsége, a súlyos üzleti gondok és egy másfél évvel ezelőtt történt megdöbbentő tragédia által felőrölt idegzete kergette halálba. Az egyre súlyosbodó gazdasági válság tönkretette az üzletet és másfél évvel ezelőtt apja, Löw Sándor, az ipartestület díszelőke, bezárkózott irodájába, bucsulevet írt és a harmadik emeletről levetette magát az udvarra. Hónapokkal ezelőtt Löw Vilmos már követelt el öngyilkossági kísérletet, de sikerült megmenteni. Tegnap délután kiment édesapja sírjához és ott fűbelőtte magát. A temetőőr a durranásra odasietett, de már holtan találta Löw Vilmost.

Jön! Az idény legnagyobb szenzációja! **„Czarevics”, Patrovich Svetisláv** legragyogóbb filmje az Erzsébet Szuggormozgóban

— Az Utságróklubban ma, vasárnap délután tánc, este rummverseny.

— Katolikus egyházközségi adó. Az 1929. évben fizetendő római katolikus egyházközségi adóra vonatkozó kivetési munkálatok az adókiadó bizottság által befejeztetvén, a kivetés 1929. évi március hó 13—27-ig, délelőtt 9—12 óráig az egyházközség irodahelyiségében, Strada Ioan Calvin (Kálvin János-ucca) 22. közszemlére tétetik ki, azzal, hogy azt az egyházközség tagjai megtekinthetik s arra észrevételeiket szóban, vagy írásban megtehetik. Az aradi római katolikus egyházközség előljárásága.

— Az angol király kitüntette a főpapját. Londonból jelentik: A walesi herceg a királytól kapott patens alapján május 26. és 27-én fogja nagy ünnepi keretek között a lovagváti tisztiét végezni. Az angol király betegsége óta az első kitüntetést most adományozta. Főpapjának kitüntette ki, akinek a Vörös Kereszt-rend másodosztályát adományozta.

— Árvízveszedelem a Duna mentén. Budapestről táviratozzák: A hóolvadás miatt a Dunamentét árvízveszedelem fenyegeti. A hatóságok mindent megtettek a katasztrófa elhárítására. A gátakat az egész vonalon erősítik és emelik.

— Magyarországra vagy Budapestre utazók, különösen akik nem ismerik a budai hegyvidéket, nem szükséges, hogy szállodában szálljanak, hanem igen olcsón rövid időre is igénybe vehetik a hűvösvidéki Park-szanatóriumot, mely a Hárshégyen fekszik cirka 40.000 holdas tölgy és fenyőerdőben. Minden szobában központi fűtés, lift és vízgyógyintézet. Istenadta nap-sütötte helyen, villamosmegállónál fekszik a sanatórium. Kívánatra az autót az érkező és a sanatóriumba megszállni akaró közönség a vonathoz rendelheti. A napi ellátási díj P. 14-től kezdve és ezért ötszöri étkezés jár. Betegeknél és üdülőknek igen ajánlatos. Ezenkívül hurutos, basodov, véredényelmeszesedésnél és idegbetegeknek kiválóan alkalmas.

— Angliában orvosi vizsgálat alá veszik a külföldről érkező nőket. Londonból jelentik: Kennworthy képviselő az alsóház tegnapi ülésén interpellált a külföldiek körében elhangzott panaszok miatt, hogy az Angliába érkező asszonyokat és lányokat kötelező orvosi vizsgálatnak vetik alá. A belügyminiszter válaszában kifejtette, hogy ezen a rendelkezésen nem változtat és a vizsgálatot csak olyan nőkkel szemben alkalmazzzák, akik hosszabb ideig óhajtanak Anglia területén tartózkodni.

— Rendőri hír. Olariu Ionel Pulevardul Regina Maria 27. szám alatti lakos ma megjelent a rendőrségen és csaiás miatt feljelentést tett Tasch Miklós aradi lakos ellen.

— A zsidó ifjúsági kulturkör március 23-án tartja táncestélyét a Fehér Kereszt-szálloda nagytermében. A hál iránt máris a legnagyobb érdeklődés nyilvánul meg, annál is inkább, mert az Aradi Zsidó Jótékony Nőegylet, melynek estélyei mindig a szezon legjobb sikerült mulatságai, aktív részt vállalt a rendezésben. A rendezőség külön meghívókat nem bocsát ki, mindenkit, aki jól akar szórakozni, szívesen látnak.

— A szőlőbirtokokosok felkérésére Schöppner Sámuel sövényialvi szőlőbirtokos, volt szőlészeti és borászati főfelügyelő vasárnap, folyó hó 10-én délelőtt 11 órakor Aradon a Kulturpalotában (művészszoba, bejárat a park felől oldalon) a szőlőgazdaság és borkezelés tárgyában érdekes és tanulságos előadást tart. Kívánatos, hogy a szőlőbirtokosok minél számosebben jelenjenek meg.

— Weil Mária és Kósa György hangverseny március 12-ikén a Minorita Kulturházban. Jevyek Sándor könyvkereskedésében.

— A Minorita Kulturházban ma délután 6 órakor a kínai missziókról előadást tart Pazsiny Bonaventura dr., veftett képekkel. Szaval Anyos Blanka, vig szimfóniát játszik a zárdai növendékek zenekara. Díjtalan.

— Az Aradi Torna Egyesület, ma délelőtt 10 órakor a városháza emeleti tanácstermében tisztújító közgyűlést tart.

— A Gyári Alkalmazottak Temetkezési Egyesülete délután 3 órakor rendkívüli közgyűlést a városházán tartja.

— Összes üdönszónok Kerner könyvtárában.

— A német extrónörökös fia elveszi egy amerikai milliomos leányát. Berlinből jelentik: Olyan hírek terjedtek el, hogy az extrónörökös legidősebb fia, Vilmos herceg, rövidesen eljegyzi Pannvitz buenosayresi ügyvéd leányát. A leánynak óriási vagyona van és világhírű műgyűjteményét mindenütt ismerik.

— A Times vezércikke egy magyar tudósról. A Times mai száma hosszú vezércikkben méltatja Stein Aurél világhírű magyar Ázsiakutató nagyszerű munkáját. Irja, hogy Ázsia belsejének felkutatása ép úgy fűződik az ő nevéhez, mint Egyiptomé Napoleon hadjáratához.

— Az Aviva, Barisszia, Ivria ifjúsági kultúregyesületek folyó hó 16-ikán, szombaton este 9 órai kezdettel, műsoros táncestélyt rendeznek a Fehér Kereszt nagytermében.

— Blenorchea (Kankó) következményel és gyógyítása. Az 1878-ban felfedezett Gonococcusot a blenorchea terjesztőjeként ismerték el. Mikroszkópon keresztül vizsgálva, mintegy farkaszerűen előforduló kettős babszemhez hasonlít. Bárki említi is a blenorcheát, ezalatt az élet nyomorúságainak legrettenetesebbikét érti, mert ez az átok rendszerint az egyéntől az egész családra és az egész népre kiterjed. Szomorú, hogy sokszor tehetetlenek vagyunk a blenorchea fertőzésével szemben és azért mondják, hogy az emberi szervezetben dúló kórok közül ez a legborzalmasabb. De ez a nézet a Pageol felfedezése óta megváltozott, mint azt nemrég Montpellierben dr. Maldes mondotta. A Pageol nem úgy hat, miként a balzsamok, mert a kémiai összetétele lehetővé teszi, hogy a beteg celulele egyesüljön és azokat megfiatalítsa, miután megölte a Gonococcusokat, amelyek a toxinok semlegesítése után rejtőztek el. A Pageol a nemi betegségek leküzdésére, kezdve a hólyaghuruttól a blenorcheaig, kitűnő orvosságnak bizonyult. Dr. Lassabatic (Franciaország) A Pageol minden gyógyszerárban és droguériában kapható.

— Abbázia vagy Laurana-ba utazók nem fizetik a vízumilletéket. Ha valamelyik olasz konzulátusnál abbáziai vagy lauranai szállodából származó igazolást mutatnak fel, amelyből kitűnik, hogy az illető két gyógyhely szállodáinak valamelyikében szobát rendelt, evben az esetben a konzulátus eltekint a vízumilleték fizetésétől. Az olaszországi nagy autóturisztikai kiállítás ünnepélyes megnyitása március 2-án volt. Azen körülből 50 autótársaság vesz részt.

## Ehalsztották az Egyesült Bank csődügyének táblai főtárgyalását

A táblai tanács hosszas vita után sem tudott dönteni. — Lutai Cornel dr. csődtömegmondok költségei.

(Arad, március 9.) Ma délelőtt foglalkozott a temesvári tábla az aradi Egyesült Bank csődügyével, de döntés ma sem történt. A mai tárgyaláson Marta Sándor elnökölt, míg a tanács tagja, Miculescu táblabíró, volt aradi főügyész és az előadó Paulescu bíró volt. A bank képviselőiben dr. László Lipót ügyvéd jelent meg, míg a csődkerőt dr. Ghernán Dante ügyvéd képviselte.

A bíróság 10 óráig vonult vissza tanácskozára de egy óráig sem tudtak végleges határozatot hozni. A tárgyalás a nyilvánosság kizárásával folyt és utána Paulescu bíró dr. László ügyvédnek a következőket jelentette ki:

— Ehalsztottuk az ügyet, mert a tanács nem tudott megállapodni.

Ezzel egyidejűleg foglalkozott a tanács dr. Lutai Cornel csődtömegmondok költségei ügyével. Az aradi törvényszék Lutai költségei fejében 650.000 lejt állapított meg és erről az összegről szóló betétkönyvet letétbe helyezte. A bank megbízottjának kérésére az aradi törvényszék elrendelte ennek az összegnek a kiadását. A tábla ma ezt a határozatot megváltoztatta és úgy döntött, hogy ezt az összeget mindaddig nem adják ki a banknak, a míg el nem dől, hogy ki tartozik fizetni.

Az Egyesült Bank ellen elrendelt csőd ügyében a tábla a jövő héten szombaton fog véglegesen dönteni.

## Rádióműsor.

— Romániai idő. —

VASÁRNAP, március 10.

Wien—Grác. 11.10. Orgonahangverseny. 12. R. Schumann „Das Paradies und die Peri“ op. 50. Közreműködnek: Gertrude Förstel, Clarisse Stukart, Jella Braun Fernwald, Hermann Gallos és Karl Ettl énekesek és a bécsi szimfónikus zenekar. 17. Délutáni hangverseny Clara Musil kamaranékesnő és Arthur Preuss kamaranékes közreműködésével. 20.10. Kamarazene. Marschner zongora-kvintett Giss-moll. 20.45. Anny Wimberger olasz áriaestje. 21.15. Otto Brües „Die Fische Gottes“ színijátékának előadása. Utána: Jazz-zene. — Berlin. 12.30. Délelőtti hangverseny. 17.30. Szórakoztató zene. 21. Tarka-est. 22. A jelen zenéje. — Brunn. 12. Rádiómatiné, ének és zenekari kísérettel. 13. Déli hangverseny. 17.30. Szórakoztató zene. 19. Németnyelvű operettalágerék zenekari kísérettel. 20.05. Vidám dalok — 20.30. Szimfónikus hangverseny közvetítése Prágából. 23.20. Katonazenekari hangverseny. — Frankfurt. 14.10. Bruckner-ciklus hetedik szimfóniája. E-dur. 16.30. Délutáni hangverseny. Operett-részletek. 21.30. A velencei „Streichquartett“ hangversenye. Utána: hangverseny-közvetítés Casselből. 24.30. Táncczene. — Leipzig. 9.30. Orgonahangverseny. 13. Déli hangverseny. 16. Gramofonzene. 18. Táncczene. 20.30. Vidám zeneest. 22. R. Brusley: „Die Lästerschule“ vígjátékának előadása. 24. Táncczene. — 2. L. O. London. 5. xx Daventry. 16.30. William Barrand (bass) hangversenye zenekari kísérettel. 18. Zongorahangverseny. 22.05. Megan Thomas (szoprán) és W. H. Squire (hegedű) hangversenye és katonazene. — Milano. 13.30. Déli hangverseny. 17. Szórakoztató hangverseny. 22. Gyermekkarének. 22. Egy opera közvetítése a Scala színházból. — München. 12.45. Kamarazene. 16. Citerahangverseny. 17.20. Népdalok. 19.40. Haas tanár zongoraművész és Henry Wolf (szoprán) hangversenye. 21.10. Esti hangverseny. 22.25. Szórakoztató zene. — Nápoly. 18. M. Monti (szoprán) hangversenye. 22.02. Operatájak, nyitányok. — Prága. 12. Rádiómatiné. 13. Déli hangverseny. 17.30. Délutáni hangverseny, műsoron modern táncczene. 19. Magnus Andersen operaénekes dal estje. 20.30. Szimfónikus hangverseny. 23.20. Katonazene-kari hangverseny. — Róma. 11. Egyházi zene. 14. Rádiótrió. 21.45. Részletek Wagner Richard „Tannhauser“ c. operájából. — Zágráb. 12.30. Délelőtti zene. 18. Táncczene. 21. Operai előadás. — Zürich. 12. Délelőtti hangverseny. 13.30. Gramofonzene. 17. Délutáni hangverseny. 21. Gustav Steidl hangversenye. 20.50. Erzsébet-templomi dalárda hangversenye. Utána zenekari hangverseny. — Budapest. 10. Ujsághírek, kozmetika. 11. Református istentisztelet a Kálvintéri templomból. Prédikál: dr. Ravasz László püspök. 12. Görögkatolikus istentisztelet a szegényháztéri templomból. Prédikál: dr. Széman István prelátus, érseki vikárius. Az énekkar Boksay: Esz-dur miséjét adja elő. 13.20. Pontos időjelzés, időjárásjelentés. Utána: Szimfónikus zenekari hangverseny. Vezényel: Unger Ernő karnagy, a Zeneművészeti Főiskola tanára. Közreműködik: Sebők Stefi operaénekesnő. Magyar hangverseny. 15.40. Rádió Szab. Egyet. 1. Bartók: a) Fekete föld; b) Istenem, áraszd meg a vizet; c) Tölük a nagyerdő utját; d) Olvad a hó, e) Nem messze van ide Margitta; f) Végigmentem a tárkány!

nagy uccán. Előadja Medgyaszay V. Zongorán kísér: Polgár Tibor. 2. „A munkásbiztosítás egészségügyi szolgáltatásai“ (dr. Bayer Emil orvos). 3. Kodály Zoltán: a) Magos a rutafa; b) Azért, hogy én huszár vagyok; c) Ha felülök; d) Gerencséri-ucca; e) Isten hozzád szülőföldem; f) Félre tőlem. bubánat. Előadja: Medgyaszay Vilma. Zongorán kísér: Polgár Tibor. 4. „A népkönyvtárak használata és gondozása“ (dr. Nyireő István könyvtárőr.) 16.45. A m. kir. földművelésügyi minisztérium rádióelőadássorozata. Mayer Jenő m. kir. gazd. akadémián rendes tanár, a m. kir. burgonyatermelési telep vezetője: „A szántóterület öntözés jelentősége és eredményei.“ 17.15. Lengyel zenedélután Hubay Jenő dr., a Zeneművészeti Főiskola főigazgatójának budai palotájából. E hangverseny szünetében, cca 17.45. Pontos időjelzés, időjárásjelentés. 18.25. A Székesfehérvári Zenekar hangversenye a Vigadó nagyterméből. Vezényel: Bor Dezső karnagy. Közreműködik: Stefániai Imre zongoraművész és Báthy Anna, a Városi Színház művésznője. 1. Csalkovszky: B-moll zongoraverseny. Előadja: Stefániai Imre zongoraművész. 2. Weber: Óceán-ária az „Oberon“ című operából. Éneklő: Báthy Anna. 3. Borodin: II. szimfónia. 20.15. Tarka-est. Rendezi: Várnay Jenő. Zongorán kísér: Polgár Tibor. 1. „A papa vizsgálók.“ Vígjáték egy felvonásban. Irta: Szemes Béla. 2. Vaaly Ilona, a Király Színház művésznőjének énekszámai. Zongorán kísér: Polgár Tibor. 3. „En Garde“. Bohózat. Irta: Vadnai László. 4. Vaaly Ilona, a Király Színház művésznőjének énekszámai. Zongorán kísér: Polgár Tibor. 5. „A cég arája.“ Bohózat. Irta: Nóti Károly. — Utána, cca: 21.30. Pontos időjelzés, sport- és ügétverseny eredmények, időjárásjelentés. 22. Gramofonhangverseny. 23.30. Pertis Jenő és cigányzenekarának hangversenye a Britannia nagyszállóból.

HÉTFŐ, március 11.

Wien—Grác. 12. Délelőtti zene. 16. Délutáni hangverseny Josef Papier közreműködésével. 21.05. Az első bécsi mandolin-zenekar hangversenye. 22.20. Zeneakadémiai tanórok együttesének hangversenye. Műsor: Josef Haydn: Notturmo Nr. 3. in G-dur (ungedruckt.) Joh Seb. Bach Suite Nr. 3. in D-dur. W. A. Mozart: Serenade in D-dur, Köchel Nr. 100. Schottische Volkslieder, gesetzt von Haydn und Beethoven. — Berlin. 21. Max von Schillings: „Mona Lisa“ című operájának közvetítése. Utána: Táncczene. 0.30-ig: Éjfél zenekari hangverseny. — Bern. 13.50. Gramofonzene. 17. Délutáni hangverseny. 18. A délutáni hangverseny folytatása. 19.15. Gramofonhangverseny. 21. Szimfónikus hangverseny. — Bukarest. 18. Rádiózenekari hangverseny. 19. Hangverseny. 19.30. Könyv zene. 22. Esti hangverseny. 24. Hangverseny. — Brunn. 13.30. Déli hangverseny. 17.30. Szórakoztató zene. 21. Rádió-kabaré. — Frankfurt. 13.30. Gramofonzene 17.35. Zenekari hangverseny. 21.15. Esti hangverseny. Utána: Gramofonzene. — Leipzig. 13. Gramofonzene. 17.30. Délutáni hangverseny. 21. Kétzongorás hangverseny, közreműködik Arthur Young és Geoffrey Gaunt. 22. Esti hangverseny. — 2. L. O. London. 5xx. Daventry. 12. Gramofonzene. 13. Kathleen Payne (alt) és Edward Robins (tenor) hangversenye. 14. Orgonahangverseny. 16.30. Lillian Rushworth (szoprán), Richard Watson (basszus) és Dorothy Callender (zongora) hangverse-

## BUDAPEST—LA KATOS PENSIÓ

V. Hold-ucca 29. (Alkotmány-u. sarok).  
Legmodernebb komforttal berendezett  
elegáns esaládi otthon. — Polgári árak.

nye. 19.45. Chopin-mazurkák. 20.45. Skót hangverseny, 22.35. A londoni kamarazenekar hangversenye. 24. Táncczene. — Milano. 12.15. Gramofonzene. 17.30. Rádiókvintett. 24. Jazz-band. — München. 13.55. Déli hangverseny. 20.35. A müncheni filharmonikusok szimfónikus hangversenye. — Nápoly. 18. G. Garzia (szoprán) hangversenye. 22.02. Kamarazene. — Pozsony. 17.30. Zenekari hangverseny. Közreműködik: Mása Kolárova dalénekesnő és Géza Fischer kamaranékes. 20.05. Hangverseny szlovák szerzők műveiből. 21. Fuvószenekari hangverseny. 22. Rádió kabaré. — Prága. 12.15. Gramofonhangverseny. 13.30. Déli hangverseny. 17.30. Délutáni hangverseny. Közreműködik G. Emery Zlonicky kamaranékes. 21. Fuvószenekar hangversenye. 22. Rádiókabaré. 23.20. Gramofonhangverseny. — Róma. 14. Rádiótrió. 18.30. A Lehner-kvartett hangversenye. 21.45. Könyv zene és G. C. Mazzoni „L. Pifferi“ c. vígjátékának közvetítése. — Zágráb. 14.15. Gramofonzene. 18.30. Mozizene a Kinó-moziból. — Zürich. 13.32. Déli hangverseny. 16. Gramofonzene. 17. Délutáni hangverseny. 18.55. Gramofonzene. 21. Büchner „Dantons Tod“ drámájából részletek. 21.50. Dalok lantkísérettel. — Budapest. 10.15. Hangverseny. Közreműködik: Darvas Ibolya (ének), Farnadi Edit (zongora), Kovács Antal (hegedű), Zongorán kísér: Pongrácz László. 10.30. Hírek. 10.45. A hangverseny folytatása. 13. Déli harangzó az Egyetem templomból, időjárásjelentés. 13.05. A Temesváry—Kerpely—Polgár-trió hangversenye. 1. Gounod: Faust — egyveleg. 2. Kéler: Csokonay — megnyitó. 3. Delibes: Coppelia — balletszvit. 4. Rachmaninoff: Prelude. 13.25. Hírek. 13.35. A hangverseny folytatása. 14. Pontos időjelzés, időjárás- és vízállásjelentés. 15.30. Hírek, élelmiszerárak. 17. „Asszonyok tanácsadója“ (Arányi Mária előadása.) 17.45. Pontos időjelzés, időjárás- és vízállásjelentés, hírek. 18.10. Gombos F. Albin felolvasása: „Krónikák történetek“. 18.40. László Imre magyar nótákat énekel Kurtna Simi és cigányzenekarának kísérettel. 20. Német nyelvtanítás. Dr. Szentgyörgyi Ede.) 20.30. Gramofonhangverseny 1. Robrecht: Keringő-egyveleg. I—II. r. (Marek—Weber zenekara.) 2. Davis—Stanley: Honolulu sweetheart keringő. (Hawaii zenekar.) 3. Warren: Along miami shore. (Hawaii zenekar.) 4. Marple: Hawaiian dreamus keringő. (Hawaii zenekar.) 5. Strauss Wein, Weib und Gesang, keringő. (Marek—Weber-zenekara.) 6. Lincke: Wodding Dance, keringő. (International zenekar.) 7. Strauss: Kék Duna-keringő (International zenekar.) 21. Faragó Jenő előadása: „Anekdoták“. 21.30. A Zeneművészeti Főiskola „Lengyelhangversenye“ a Zeneművészeti Főiskola nagyterméből. 1. Liszt—Glinka: „A vak énekes“. Előadja a Zeneművészeti Főiskola zenekara. 2. Marek: Suite. Prelude. — Sarabande. — Burla. — Gigue. — Toccata. Előadja a Zeneművészeti Főiskola zenekara. 3. Rózycki: Zongoraverseny. Andante. Allegro. — Andante. — Finale. Előadja: Turczynski József zongoraművész, kíséri a Zeneművészeti Főiskola zenekara. 4. Szymanowszky: III. Szimfónia. „Chant de la nuit.“ Előadja a Zeneművészeti Főiskola zenekara. A szopránzólot éneklő Turczynska Jeanne operaénekesnő. A zenekart Zsolt Nándor tanár vezényli. — Utána cca 23.30. Pontos időjelzés, időjárásjelentés és hírek. Majd: Bachmann-jazzband a Dunapalota nagyszállóból.

## Többmillió selyemlopás egy cluji gyárból.

Clujról jelentik: A kolozsvári rendőrség nagyarányú selyemlopás ügyében indított nyomozást. A rendőrség néhány nappal ezelőtt azt az értesítést kapta, hogy Imre Sándor és Boer Sándor, a nemrég megszűnt Lionez selyemgyár munkásai selyemfonalat kínáltak eladásra a temesvári selyemgyárnak. Mintán valószínűnek látszott, hogy Imre és Boer a Lionez gyárból lopták az eladásra kínált selyemfonalakat, a rendőrség tegnap letartóztatta őket. Kihallgatásuk során beismerték, hogy összesen tíz kiló selyemfonalat loptak el a gyárból, a szakértők véleménye szerint azonban még 20—25 kiló selyemfonal eltűnéséről is tudniuk kell. A selyemgyár kára több millióra rug.

## Belvárosban

3—4 szobás

## modern lakást keresek

május 1-re.

Cimeket Löbl hirdetőjébe kérek.

## Mely angol gyermekkoszik

extra prima kivitelben. — Mindennemű gyermekkoszics javítások, gumizás, fejből szűrés, lakkozás, nikkellezések, stb., stb.

## Gyermekkoszicsüzem

Bulev. Reg. Ferdinánd No. 38.



**MED-**

- Kalmár
- Boros
- Margit,
- osonczy,
- zlinger
- László,
- Hermin,
- Iren,
- an Cris
- Péterné,
- Szillvássy
- er Stefi
- xy Károly-
- sy Károly,
- os, Sensen-
- náinyé, Er-
- Gantner St-
- Ováry Elvi-
- Sándor, Föb-
- Szuchy Ida,
- inér, Fáy Antal,
- a, Gál Ignácné,
- r Jánosné, Bartha
- Princz János, Ho-
- engyel Károly, Mi-
- Székely Ica, Trau-
- r Eva, Drasser Beba
- Ketty, Schwartz Izsó-
- Világosi Ilonka, Grün-
- W. Szerinka V., Wé-
- Kesztenbaum Sándorné,
- Deheleán Irina, Kiss Zoi
- Tivadar, Berta Mici, Za-

**JUTAMLAT NYERTEK:**

aradi magyar színház egyik  
endü jegy, Dobronyal Olga  
(bet slágermozgó), Maresch  
jegy, Szilágyi Lászlóné első-  
slágermozgó), őgróf Palla-  
színházjegy, Kassai Minkó el-  
bet slágermozgó), Fleiszig Ár-  
gy, Waldmann Pál elsőrendű  
mozgó), Kérjük a nyerteseket,  
szegtt jelentkezzenek az Aradi

**ZTREJTVÉNYÜNK HELYES**

- sorok: 1. Advocatus diaboli  
in. — 17. Tura. — 19. Bé. —  
Joha. — 25. Or. — 26. Ovóná.  
ca. — 33. Fekete vasárnap. —  
Trel. — 40. Uck. — 42. Sle-  
arbai. — 47. Ibu. — 48. Lélek-  
Ni. — 53. Bóla. — 54. Ac. —  
s. Anna. — 60. Yga. — 62. Und.  
é. — 67. Kk. — 68. Rd. — 69.  
a. Illő. — 73. La. — 75. Olor. —  
80. Hires város. — 83. Hnz. —  
— 86. Roveta. — 87. Osi. — 88.  
92. Lob. — 93. Gabriell Ráfiel. —  
ák. — 101. Brand. — 103. Od. —  
— 107. Ábat. — 109. Oo. — 110.  
rno. — 115. Szin. — 117. Agent  
gőleges sorok: 1. A rév. — 2. Di-  
sr. — 5. Aleta. — 6. Te. — 7. Um-  
9. De. — 10. Ilsmár. — 11. Anó. —  
Lu. — 14. Irok. — 15. A botcsinálta  
abkirály szabadon. — 21. Pókháló. —  
27. Ofien. — 29. Medre. — 30. Estou.  
34. Erkély. — 35. Regárd. — 37. Albi-  
inpo santo. — 44. Oka. — 45. Tbc. —  
30. Vándor. — 53. Bani. — 56. Saár. —  
k. — 62. Ur. — 64. Kg. — 66. Elhet bár-  
a. — 72. Liter. — 73. Cse. — 74. Avé. —  
9. Aliga. — 81. Elvei. — 82. Ágorá. — 83.  
kop. — 91. Vákanc. — 94. A rege. — 95.  
Icnuv. — 97. Ertse. — 99. Idea. — 102.  
Int. — 108. Boa. — 111. Ng. — 113. Lr. —  
116. Zu.

**K A MEGFEJTÉSEKET LEGKÉSŐBB PÉN-  
G BEKÜLDENI.**

A zsidó ifjusági kulturkör bálja március 23-án a zsidó jótékony Fehér Kereszt szálloda négyet támogatásával a nagytermében

A C. F. R.-mozdonyvezetők kívánságait teljesíteni fogják.

Céljairól jelentik: A kerületi vasutgázgató-szágnál tegnap nagyfontosságú tanácskozást folytattak, amelyre az adott okot, hogy az államvasutak mozdonyvezetői állítólag sztrájkot készítenek elő, ha nem teljesítik a közlekedésügyi minisztériumhoz beérkezett memorandumukban kifejezésre hivatott kívánságukat. Megállapította az értekezlet, hogy a kerületi vasutgázgató-szág területén semmiféle mozgalom nincs és nem is valószínű, hogy a kerület mozdonyvezetői ilyen természetű felhívást hallgatnának. A mozdonyvezetők országos egyesületének memorandumát egyébként illetékes helyen a legnagyobb figyelemmel és jóindulattal fogadják és a lehetőség határain belül teljesítik is a méltánylást érdemlő kívánságokat.

SPORT.

O Kerületi vívóverseny Aradon. Vasárnap délelőtt 11 órakor rendezt a kerületi szövetség megbízásából az ATE a Ghiba-Birta leányiskola tornatermében a kerületi vívóbajnokságokat, melyen a Kolozsváron kitűnően szerepelt vívókör-kivül a kerület valamennyi számottevő versenyzője elindul és így szép és nívós küzdelmekre van kilátás.

Szerkesztői üzenetek.

V. K. Ócsanád. Árviztől a Matosmentén legalább egyelőre nem kell tartani. A havazás Erdélyben különben sem volt túlságosan nagy, de főleg kedvező a mostani időjárás, amely lehetővé teszi, a nappali meleggel és az éjszakai hősüllyel

déssel a fokozatos, lassu olvadást, ami elejét veszi bármilyen árvízveszedelemnek.

Olvadás. Teljesen igazat adunk Önnek. Ugy tudjuk azonban, hogy maga a város is hasonló állásponton van és mihelyt pénzhez jut, feleleszteni fogja a város fásítását, nehogy azt csökkentené.

Érdeklődő. Hát bizony elég tragikus ennek a Nobilenak sorsa. Ezt a megaláztatást kétségkívül nem érdemelte meg a tábornok, aki lehet egy dilettáns léghajós és északarki utazó, de amellet kétségkívül egy bűn nélküli ember. Megint csak a régi közmondás igazolódott be: suszter maradjon a kaptafánál.

K. G. Világos. Mindentítt lehet: csak itt szokás még, hogy leányok gardedatnmal mennek nyilvános helyekre. Azonban már itt is kimegy ez lassan a divatból.

Előfizető, Benito Mussolini Cighi-palota Róma.

A tavaszi női divat különlegességei és gyönyörű változatai szerint készülnek kabátok és ruhák BAKÁCS NOI DIVATTERÉBEN Arad, Str. Brătianu 13.



AZ ADRIAN SZÉP DÓ. TAVASZI HATÁSÚTÉS... ABBAZIA VILLA ANGIOLINA

NYILTTAK.

E tovat elatt közléseketért nem vállalunk felelősséget.

ÉRTESÍTÉS.

Értesitem a n. é. közönséget, hogy az „Electrica” cégből. Bulv. Reg. Ferdinand 11. Abaffy Antalné kilépett és azt ezentúl egyedül én vezetem. Abaffy Antal ezen üzlettemben már nem üzletvezető.

Kappos Ferencné, az „Electrica” tulajdonosa.

1907

A Piata Avram Iancu (Szabadság tér) és Str. Banatului (Asztalos Sándor-ucca) sarkánál, a hetipiac legelénkebb heiyén

bolthelyiség, azonnalra kiadó.

Cím az „Aradi Közlöny” kiadóhivatalában.

ÉRETTSÉGIRE

középszkolai, polgári és magánvizsgákra előkészít:

GALGÓCZY magántanfoiyam Budapest, VIII., Mária Terézia-tér 3.

AS ERDÉLYI ÉLET minden száma szenzációs tartalommal jelenik meg.

Felelős szerkesztő: RÉTHY JÓZSEF.

Szőnyegárverés.

Folyó hó 12-én, kedden délután 4 órakor Dr. Beles közjegyző úr irodájában elfognak árvereztetni különböző perzsaszőnyegek. 1920

KÖHÖG?



A Prof. Dr. PATER... köhögés ellen tea használatát általános és bizonyos mértékig a köhögéstől: Ezen tea kitűnő gyógyszer a légzőszervek

és megfegedéseknél mint köhögésnél, rekedtségűnél, tüdő- és légcsőgyulladásnál, náthánál stb. és elsőrendű nyálkaoldó és csillapító. — A tél és kora tavasz azon évszakok mikor a hűtés gyakori vendég minden háznál miért is egy családnál se hiányozzék ezen biztos és gyors hatású házi gyógyszer. — Egy kis próba csomag ára 35.— lej. — Hosszabb ideig tartó használatnál, mint krónikus köhögésnél, tüdőgyulladásnál a nagy kúra-csomag beosztása ajánlatosabb. Egy nagy dohoz ára 95.— lej.

Csakis az eredeti csomagolásban levő PATER teák a valódiak, csakis ilyet kérjen és fogadjon el. A Prof. Dr. PATER-féle gyomor-tea minden gyógyszerárban és drogueriában kapható. Ha beszerzés nehézségbe ütközne, úgy forduljanak szerkesztőnkhez:

CSILLAG gyógyszerár, Brassó, Hosszu u. 5. Ismertető könyvecskét, használati utasítással és a gyógyteák hatásosságát bizonyító készítő iratokkal, kívánatai szerinti ingyen és bérmentve küld a romániai vezérközpont: 753 Drogueria „STANDARD” Bucuresti L. Str. Zorilor 2.

Saját érdekében keresse fel „S.G.H.” női divatszalon, (volt Petőfi u. 9.), ahol 300 lejtől készíttik a legelőgánsabb ruhákat és 500 lejtől a kabátokat.

Banköcsönöket Üzlethelyiség azonnalra kiadó.

lejtben és pengőben hazánk és földekre a lerakásában azonnal jóváhíratok. HAASZ ALBERT irodája Arad, Irada Eminescu (Deák F.-ucca) 12.

Str. Eminescu (Deák F.-u.) 20/22

Olcsó házak.

A volt Deák Ferenc-uccában cmeletes üzletes ház 3-7 szobás lakásokkal, nagy bérióvédelemmel, nagy telekkel olcsó árban. Villaszertű ut má-ánház 4 szoba, fürdőszobás lakással, ötszázötvenezer lej. — Négy szoba, fürdőszobás magánház parkírozott udvarral ötszázötvenezer lej. Tíz lakásos bért ház jó állapotban 850.000 lej. Tízennégy lakásos bért ház kifogástalan állapotban, 900.000 lej. Mosóty-telepen egyszoba konyhás új ház kettős telekkel, üzletnek is alkalmas sárokház 100.000 lej, részletfizetésre is eladó. Zsigmondháza ut ház 1 háromszoba fürdőszoba és egy egyszobás lakással, 250.000 lej, a vételhez 50.000 lei elegendő, a hátralekös vételár részletekben fizethető. Forgalmas aszfaltos utcában üzletes sarokház régi bevezetett fűszerüzlettel, vendéglővel 500.000 lej. Üzletes sarokház 420.000 lej. Ségában üzletes sarokház fűszerüzlettel, pékséggel 180.000 lej. Továbbá a város minden részén kisebb-nagyobb bér- és magánházak. Aradhegyváltán ut szőlők olcsón vehetők Győrffy „Mures” irodája útján. Str. Unrei (Fábián Gábor-ucca) 18.

CEMENT- és AGYAGIPARI GEPEK,

u. m. cementtetőcserepek, üreges-betonblokkok, cementlapok, csövek, kutgyűrűk, vályuk stb. gyártására. la. cementfestékek. Agyagtégla és esereprések, hengerművek, közúti, komplett cement- és agyagipari berendezések.

Raktárról szállítja:

„MODERNA” Építőipari Gépek R.-T.,

Brasov, Kís-mezőn 12. szám.

Mielőtt gépeket vásárol, tekintse meg raktárunkat.

Női-szerveknek program...

Fontos mindenkinek!

Ha a mindennapi fárasztó munka után nyugodtan akar pihenni, fordítson gondot arra, hogy

AVTOLET

a jóhírnévűek örvendő, szakszertű Toltisztító Vállalat

Arad, Szt. Pál-ucca 3., teljesen újrendezett gépeivel rendelkezhez.

A vállalat néhány óra alatt végzi a köve kezű munkákat, amelyeknél bárki jelen lehet: fertőtlenítés, gőztelés, molytalanítás, felüleztetés és porirtatás, illódródl munka. Számössé smerés

FRIED

elektromos és

RÁDIO

vállalat ARAD, Bul. Reg. Ferd. (Hors Bani-tér) 22. Lufaratus templom mellett. Állandó raktár és modernabb készülékek és alkatrészekből. Motorok és dinamók szakszerű ártása és teleresztés.

Pasztori és Hettmann

Brassó

sodronyárugvár, azonnal

szállít mindentéle sod-

ronyfonatokat és

sodronyszöveteket

# M. FISCHER üvegáruház Arad

TELEFON 390.

6	személyes valódi karlsbadi feketekávés service Lei	300
1	pár valódi karlsbadi tea-, kávés csésze Lei	22
1	pár valódi karlsbadi fekete-kávés csésze Lei	18
6	személyes valódi karlsbadi étkező készlet Lei	1100
6	személyes valódi karlsbadi tea, kávés service Lei	320

## Azfaltozott uccában

UJ HÁZ ÜZLETHELYISÉGGEL, iparműhellyel, egy 2 szobás, fürdőszobás, négy erkélyes lakással, istállósval, 100.000 lej évi jövedelemmel, 700.000 lejért. Az Uránia mozdó közelében 2 uccára nyíló ház 6 parkettás szobás, fürdőszobás lakással, nagy pincékkel, átvehető előnyös kölcsönrel, 950.000 lejért. A volt Boros Béni-tér közelében emeletes 10 ház 2%3, 2x2 és 1x1 szobás lakással, 2 üzlettel, 240 □-öl területtel, 950.000 lejért. A volt Orozy-ucca közelében szép földszintes ház esslingeni rollós ablakokkal, 1x4 és 1x1 szobás lakással, 500.000 lejért. A volt Eötvös-uccában emeletes ház üzlethelyiséggel és lakásokkal, 1.500.000 lejért. Ezekon kívül Aradon házak fűszerüzlettel, italmérőssel és lakással, magánházak 3-6 szobás lakással és kerttel ELADÓK. — Megbízott HAÁSZ ALBERT-irodája, Arad, Str. Eminescu (Deák F.-u.) 12. sz.

## Figyelem:

### TORDAI CEMENT

valódi, ha a zsákok eredeti GYÁRI SIGNÓVAL, és GYÁRI PLOMBÁVAL vannak ellátva. Érdeklődők forduljanak:

### KORNIS TESTVEREK céghez.

Iroda: Bul. Reg. Maria 13, Andrássy-tér.

TELEFON: 501. 90.

Raktár: Bul. Reg. Ferdinand. (Boros Béni-tér) 61.

### Aradi Faipari Vállalat,

### Czeiler, Kornis és Tsa céghez:

Gyártelep: Calea 6 Vauatori (Curtici-ut)

TELEFON: 504. 187.

Detail: Calea Bihorului (Béla-tér.)

TELEFON: 320.

## Tordai cement

eredeti plombált zsákokban kapható:

### Bornstein Andornál

Arad, Bul. Reg. Ferd. (Boros Béni-tér) 61.

### Str. Minervei No. 2.

(volt Ilona-ucca) újonnan épült magánház, négy parkettás szoba, konyha, fürdőszoba, cseledszoba, előszoba, folyosó és két pincehelyiséggel, víz- és villamosvilágítási berendezéssel, május hó egyre elfoglalható lakással eladó. 1317 Érdeklődni Str. Fabriciei volt Gyár-u. 18.

### Bérbe keresek

kettő-három eszefleg négy szobás magánházat kerthasználattal május elsejére vagy korábban. Lehet külvárosi is. 1328

Címeket az Aradi Közlöny kiadóhivatalába küldni.

## Legbiztosabb tőkebefektetés!

Sarokház 20000 lakossal bíró mezővárosban, nagy vidékkel.

betegség miatt, örök áron eladó.

Bankfiéknak, biztosító ügynökségnek, orvosnak, ügyvédnek, autó vagy rádió-lerakatnak, droguista-üzletnek nagyon alkalmas. Textilgyár képviselője megszerezhető. Komoly reflexióknak „Biztos tőkebefektetés” jelige alatt írjanak az „Aradi Közlöny” kiadójába. 1262

## Biztos egzisztencia!

Román nagyközség központján ház vegyeskereskedéssel, nagyforgalmu korcsmával, 3 szobás lakással, raktárral, istállósval, öllal, 1440 □-öles kerttel 265 ezer lejért ELADÓ.

Megbízott: Haász Albert irodája Arad, Str. Eminescu (Deák Ferenc-u.) 12. sz.

## TRIOTRON RADIO

SD 4, UD 4, XD 4.



A legjobb kombináció egy transzformátorral kiegészítve 3 lámpás készüléknél.

Minden jobb üzletben kapható Raktár kereskedők részére:

A. EICHNER, CLUJ, Strada Memorandului 16.

## Nemes gyümölcsfák

csakis legjobban bevált és közkedvelt gyümölcsfajokban ismét kaphatók

Adelmann Károly

gazdaságában 1900

Ujsebestennán.



## A „ROYAL CORD” - köpenyekhez használt kaucsuk eredete.

Sumatra szigetén van egy ültetvény, amelyen tíz millió kaucsukfa van.

## Ez a világ legnagyobb kaucsukültetvénye.

Ezen kiterjedt ültetvény területe több mint 71 négyzetmérföld = 1136 négyzetkilométer. Ezen ültetvény csak egyike az

**UNITED STATES RUBBER Co. Ltd.**

NEW-YORK U. S. A.

számtalan ültetvényeinek.

Ezen ültetvényen kezdődik az első nyeresztermékek kiválasztása, amelyekből a híres

## „ROYAL CORD”

kaucsuk köpeny készül.

Sokéves gyakorlat és kipróbált elsőrangú metódusok teszik az **UNITED STATES RUBBER Co. Ltd.** ezen gyártmányát az összes automobil kaucsukköpenyek királyává.

Kizárólagos lerakat Románia számára: 771

„ANILIN” S. A. R. BUCUREȘTI, Pas. Macca B-C.

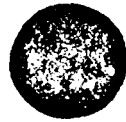
Tel.: 811/79. Sörgöncm. „ANILIN”-BUCUREȘTI.

Nemcsak a földnek a helyes megmunkálása, hanem a

## NOSPRASEN-nal

(peronospora és hernyók ellen)

való permetezések is meghozzák a kívánt eredményt!!



Kaphatók:

„Romanil” S. A., Timisoara I., Bánáti-ház. Feszler Károly, Arad és Maderat.

Mezőgazdák Kereskedelmi R. T., Arad.

## BUDAPESTEN

az új „NEMZETI SZALLODA”

a Hungaria Nagyszálló vezetője alatt megnyílt Központi fekvés (József körút 4.) a Nemzeti színházzal szemben.

TELEFON: J. 20-30.

Minden modern kényelemmel berendezve.

Kisúzó étterem! Polgári árak! Dreher sörcsarnok!

A vidéki társaságok találkozó helye!

Tavaszi női felöltő és ruha-  
ujdonságok megérkeztek

**Juliu PLESZ Gyula**

éghoz Arad, a színház hátsó bejáratáva  
szemben. Az aradi kereskedők  
részleteladói csoportjának tagja.

**DEUTSCH JOSEFIN** Tavasz női kalapjai  
Strada Bratianu 11. legegységesebbek, legújabbak és legolcsóbbak. Alakítások modell  
után jutányosan. Kalapkellékek nagy választékban.

**Gummibélyegzők**, dombornyomások, vésnökli mun-  
kák a leggyorsabban készülnek **Csáky-nál**  
Arad, Str. Alexandri  
(Salaz-ucca) 5.

**De Ka-We, Berliner Micron Supper** keretanienna  
Varga és Rosenfeld-nél, Arad. Szakmóhely mérnök vezetésével.  
vevők legolcsóbban:

## APRÓ HIRDETÉSEK.

AZ APRÓHIRDETÉSEK DIJÁT SZAVAK SZERINT SZÁMITJUK. Minden szó  
hétköznap 4, vasárnap 8 Lej. vastagabb betűvel 8, illetve 10 Lej. A legkisebb  
hirdetés ára 10 szög hétköznap 40, vasárnap 50 Lej. A vastagabb betűvel ki-  
vánt szavak aláhuzandók. Az apróhirdetéseket előre kell fizetni. A kiadóhivatal  
fenntartja magának a jogot, hogy az olyan apróhirdetés szövegét, amely ere-  
deti alakjában nem közölhető, megváltoztassa. Hirdetéseket délután 5 óráig  
veszünk fel Csak válaszbélyeggel ellátott kérdezősködésekre válaszolunk. Aján-  
latok, jellegű levelek továbbítására megfelelő postabélyeg csatolását kérjük. A  
kiadóhivatal telefon száma 151. A hirdetésekre vonatkozó felvilágosítást a ki-  
adóhivatal adja meg.

### LEVELEZÉS.

**Villany szerelési** anyagok legolcsóbban  
Varga és Rosenfeld-  
nél Arad, Centrál szálló mellett.

### HÁZASSÁG.

**FÉRJHEZMENE** intelligens leány nyolc  
vanezer lej hozománnyal 30-40 év kö-  
rűli izr. kereskedőhöz, jobb iparoshoz.  
Levelet „Házias” jellegre az Aradi  
Közlöny kiadójába kérek. 1308

**MEGISMERKEDNE** csinos házias urú,  
jobb megélhetési 36-40 éves komoly ur-  
i emberrel házasság céljából. — Levelet  
„Házias” jellegre az Aradi Közlöny ki-  
adójába. 1329

### ALKALMAZÁS.

**URINÓ**, irodista, pénztárnok, vagy  
más bizalmi állást keres. Szíves megke-  
reséseket „Szorgalmas 2” jellegre az  
Aradi Közlöny kiadójába kér. 401

**TISZTESSÉGBES** bejárónő jóbizonyt-  
vánnyal, ki padlókeféléshez is ért, fel-  
vétetik. Bővebbet Salgóné bizományi üz-  
letében Str. Horia (Széchenyi-ucca) 1. sz.  
Neuman-palota.

**EGY 30-35 év körű** jobb nő gyermek-  
melletti keresetért, ki a német nyelvet is  
bírja. Cim Braun, Strada Jelelor No. 1.  
(Haltér.) 1292

**ÜGYNÖKÖK** magas fizetéssel felvétel-  
nek. Cim az Aradi Közlöny kiadóhiva-  
talában. 1294

**SZAKACSNO**, azonnali belépésre keres-  
tetik. Hirschfeld Mór. Str. Gen. Berthe-  
lot 8. 1334

**MINDENIS** szakacsno, ki a főzésben és  
a sütésben perfect, jófizetéssel felvétel-  
tik. Cim az Aradi Közlöny kiadóhiva-  
talában. 1339

**FRANCAISE** gouvernante est cherchée  
près deux enfants 8-et 10 ans. L'adresse:  
Mme Eugen Kara, Petroşeni. 1302

**MAGÁNOS** urú házvezetőnői állást  
keres több évi gyakorlattal, elsőrendű  
bizonyítványokkal rendelkezik, uradalmi  
háztartás vezetésében is járatos, komoly,  
megbízható, vidékre is megy. Szinyay  
Erzsébet, Török Gábor-ucca 21. 1299

**KERESÜNK** Singer varrógéphez perfect  
varrólányokat, Aradi Kötő és Kötőszövő-  
szár t. t. 1316

**JÓLFOZÓ** mindenek 15-re felvétetik. Cim  
Erzsébet-ucca 4-6. 1314

**PERFEKT** főzőnőt, megbízható szoba-  
lányt keresek 15-re. Bulv. Carol 34. föld-  
szint. 1312

**SZOBAASSZONYT**, fürdőmestert kere-  
sek. Jelentkezni délelőtt 12-1-ig. Pol-  
gár. Piata Catedralei 2. (Tökölly-tér.)  
10509

**ÜGYES** fűszerkereskedő keres, ki vidé-  
ken volt már alkalmazva, azonnal felvé-  
tetik, 14 napi próbaidő, csakis komoly  
munkaerő jelentkezzen. Személyesen je-  
lentkezzenek alkalmazás esetén költséget  
megtérítem. Tanuló is felvétetik. Fuchs  
Gurahont. 1326

### LAKÁS.

**HAROM ESELEGEZ NÉGY SZOBABÓL**  
álló első emeleti uccai helyiség a főter  
középen lelépés nélkül kiadó. Irodának,  
lakásnak, divatszalonnak egyaránt alkal-  
mas. Cim az Aradi Közlöny kiadójában.  
1000

**TÖRVÉNYSZÉKKEL** szemben 2 parket-  
tás szoba, fürdőszoba irodának vagy  
garcon lakásnak azonnalra kiadó. Bő-  
vebbet Luther-tér 3. 1297

**BELVÁROSBAN** elegánsan burorozott kü-  
lönbejárati szoba, fürdőszobával április  
elsőjére kerestetik. Ajánlatokat „Mér-  
nök” jellegre az Aradi Közlöny kiadójába  
kérem. 1279

**VASUT** közelében május 1-re egy ötszo-  
bás modern lakás kiadó. Bővebbet új  
Neuman-ház II. emelet, ajtó 38. 1319

**EGY SZOBA** konyhából álló udvari  
lakás a FÖTÉREN MAJUS 1-RE kiadó.  
Cim az Aradi Közlöny kiadójában. 500

**VASUT** közelében április 1-re egy két-  
szobás lakás állásváltozás miatt nagyon  
olcsón kiadó. Bővebbet új Neuman-ház,  
II. emelet, ajtó 38. 1320

**EGY burorozott szoba**, előszobával, kül-  
lön konyhával kiadó. Cim Str. Cosbuc  
(Wesselényi) 57. 1321

**NÉGYSZOBÁS** teljesen modern lakás bel-  
városban májusra kiadó. Cim az Aradi  
Közlöny kiadójában. 1322

**EGY szoba-konyha** április elsőjére Var-  
iassy József-uccában kiadó. Bővebbet  
tulajdonosnál Kossuth-ucca 17. 1324

**EGY és kétszobás lakás** kiadó (volt Au-  
lich-ucca) 8. 1330

**KÉT burorozott szoba** kiadó teljes ellá-  
tással is urinónél. Kossuth-ucca 59. 1332

## A főtéren

két udvari szobából álló, mű-  
helynek, szalonnak  
vagy irodának alkal-  
mas helyiség azonnalra  
**KIADÓ.**

Cim az Aradi Közlöny kiadójában. 1857

### OKTATÁS.

**ASSZONYOK**, lányok részére állandó  
varró és szabásati tanfolyam. Str. Emi-  
nescu 6. 4687

**FRANCIÁT és németet** nagyon olcsón  
tanítok. Volt Fábán Gábor-ucca 1. föld-  
szint. 218

### VÉTELESELADÁS.

**EGY Ford** autó eladó, volt Schweidel Jó-  
zsef-ucca 7. szám. 1306

**TÖRÖK DIVÁNY**, antik vitrinek, könyv-  
szekrények. Biedermayer székek és  
szalónok, antik ágy, éjjeli szekrény és  
szekrények, szekreterek, comodók, asz-  
talok, székek, szőnyegek, fali vitrin, háló,  
ebédlő és szalonberendezések, függö-  
nyök, kézimunkák, villanylámpák, kre-  
dencsek, antik sálak, vitrintárgyak, már-  
vánvoszló, női írógépek, nyest boa,  
tükrök, Rádió szekrény, festmények,  
eladók. Salgóné bizományi üzlete, Str.  
Horia 1. (Széchenyi-u.) Neuman-palota.  
1000

**ELUTAZÁS** miatt sürgősen eladó egy tö-  
mör bukkiaháló, szép zöld szalon garni-  
tura, konyhakredenc, fürdőkád stb. Str.  
Consistoriului 40., ajtó 11. 1325

**NAGYMENNYISÉGŰ PLÉHPÁNT** eladó.  
Cim az Aradi Közlöny kiadójában. 13151

**MEGVÉTELRE** keresek használható, jó  
állapotban levő szalazfűrészt. Ajánlat  
adandó dr. Tagányi Sándor, Str. Consis-  
toriului 8-10. sz. alatt. 1156

**KERESEK** Biedermayer álló tükröt,  
antik porcellánokat, poharakat, külön-  
böző burorokat, antik szalónokat, órá-  
kat, órszirtárgyakat, vitrineket, stb. Kivá-  
natra házhoz is megvelek Salgóné bizo-  
mányi üzlet, Str. Horia 1. (Széchenyi-u.)  
Neuman-palota. 1000

**EMDENI** gumárok eladók. Bővebbet Fer-  
tőlentő intézet Arad. 1224

**RADIÁL és Cilinderszűtők** eladók. Meg-  
tekinthető: Tipar, jud. Arad malom.  
1284

**KANÁRIMADARAK** eredeti tenyész har-  
zik olcsón kaphatók Str. Balasa 189.  
1205

**ÜRES FESTEKES HORDÓK** eladók. —  
Cim az Aradi Közlöny kiadójában. 1454

**MACULATURA PAPIR** 5 kgros csomá-  
kban kapható az Aradi Közlöny kiadó-  
hivatalában. 500

## Occasios árban

kézimunka kirakat  
**Lészay Endre**  
divat- és kézimunka üzletében  
Arad, Str. Bratianu No. 11. 1818

## ZONGORÁK

Részletfizetésre:  
25.000.— lejtől 80.000.— lejtig  
Arad, Piata Avram  
Iancu 21. szám I. emelet.  
Zongorakészítő és hangoló

### ÜZLETEK.

**BÜFFÉ és sörcsarnok** áron alul azonnal  
eladó, esetleg óvadékképes szakember-  
nek kiadó. Cim az Aradi Közlöny kiadó-  
jában. 10509

**100.000 LEI** tőkével rendelkező társat ke-  
resek készpénz üzlethez. — Leveletet  
„Készpénz” jellegre az Aradi Közlöny  
kiadójába kérek. 1301

**KIADÓ** május elsőjére Világoson (Siria)  
legforgalmasabb helyén üzlethelyiség, lak-  
ás, pince, kerttel. Bővebbet Hlmann Já-  
nosnál Siria. 1278

**SZÉP uccai üzlethelyiség** kiadó Strada  
Bratianu (volt Weitzer János-ucca) 21.  
Bővebbet házimesternél. 1313

**JÓL** bevezetett vállalatához közreműkö-  
déssel társ kerestetik tőkével. Cim az  
Aradi Közlöny kiadójában. 10510

**KIADÓ** Kardos-féle műhelyhelyiség, rak-  
tárnak is alkalmas, május 1-re. Nádor-  
ucca 1. szám. 1333

## Bankkölcsonöket

házkra és földekre olcsón folyósított  
**HATSCHÉK,**  
Str. Mărăşeşti (Kossuth-u.) 160. floor. 4

### Fogászat.

Fogházás (érszetelenítéssel) ... L. 40  
Fém fogak (Randolt) drb. ... L. 100  
Arany koronák drb. ... L. 350-400  
Fehér fogak kautsukra drb. ... L. 50  
Fideleknek fogmunkálatok 24 óra alatt eszközölköznek

### Frida D'Moudjalled

vizegázott fogászno 5205  
Arad, Str. Mărăşeşti 11. (Kossuth-ucca.)

Nagy vidéki községben Battonya (Magyarország-  
ban) széles vevőkörrel rendelkező fűszerkereskedő,  
cementárnyár és asztalosárnyár E. L. A. D. O. —  
Ugyanitt asztalosárnyár és cementárnyár gépek is  
ELADÓK — Eladó továbbá egy alig használt TE-  
HERAUTO, Bővebbet:

**BERTVÁSDEZSO**  
cementárnyára, Battonya. 789

### INGATLAN.

**HÁROM** nagy üres telek és ház eladó.  
Vinga 625. sz. 1285

**KERESEK** megvételre bérházat egymillió  
lel érték körül. Ajánlatokat „Omega” jel-  
legre az Aradi Közlöny kiadójába kérek.  
Ügynekők kizárva. 1298

### KULONFELEK.

**KÉRELEM A NEMESSZIVÓ EMBEREK-  
HEZ!** 88 éves, magával teljesen tehető-  
len, betegesen fekvő, nagy nyomorral küz-  
dő nő kéri legnagyobb kétségbeesés-  
ben a köszívű emberek bármennyű cse-  
kély támogatását. Adományokat szíves-  
séggel Salgóné bizományi üzlete Arad,  
Str. Horia (Széchenyi-u.) fogad el. 200

Egy hosszú szőrű fehér-fekete  
**cica elveszett.**  
Megtaláló jutalom ellenében hossza vissza.  
Dr. VAIDA IVÁN, Str. Bratianu No. 3.

**Nincs oly ügy, vagy megbízás,** melyet garantált sikerrel el ne intézzen Bucarestiben

**KUNSTLER VIZUMIRODA**  
Arad, Bul. Regina Maria 22. :: Dácia szállóval szemben. :: Telefon 35

**Antik arany, ezüst ékszereket és tárgyakat**

bizományba, eladásra  
elfogadok és veszek! **Hartmann Kálmán**

Arad,  
(Neuman-palota.)

# Erdélyi Hitelbank Részvénytársaság.

## Meghívó

### az Erdélyi Hitelbank Részvénytársaságnak

(azelőtt: Aradi Első Takarékpénztár)

Aradon, 1929. évi március hó 23-án délután 5 órakor az intézet helyiségében, Str. General Berthelot No. 2. tartandó

## 88-ik évi rendes közgyűlésére.

### Tárgysorozat:

1. Elnöki intézkedés az alapszabályok 22. §-a értelmében.
2. Igazgatósági és felügyelő-bizottsági jelentések, valamint az 1928. évi zárszámadások előterjesztése, a mérleg megállapítása, a nyereség felosztása, továbbá az igazgatóság és felügyelő-bizottság részére adandó felmentvény iránti határozathozatal.
3. A felügyelő-bizottság megválasztása.

Felkérjük azon tisztelt részvényeseket, akik a közgyűlésen résztvenni óhajtanak, valamint ezek alapszabályszerű képviselőit, hogy részvényeiket, illetve ezekről szóló közhatósági, vagy pénzügyi letéti igazolványaikat a le nem járt szelvényekkel együtt, a képviselők ezenkívül meghatalmazásukat az alapszabályok 20. §-a értelmében Aradon, az intézet főpénztáránál, illetve braşovi és dévai fiókintézeteknél 1929. évi március hó 22-én déli 12 óráig letétbe helyezni szíveskedjenek.

Arad, 1929. március 4.

### VAGYON.

### Mérleg-számla 1928. évről.

### TEHER.

Pénztárkészlet készpénzben, külföldi pénz-			Részvénytőke — — — — —		50,000.000
nemekben és szelvényekben — — —	22,222.010		Tartalékalap* — — — — —		17,500.000
Intézeteknél elhelyezett tőkék — — —	30,284.459		Kétes követelések tartalékalapja — — —		2,000.000
Váltótárca — — — — —	143,478.748		Tisztviselői nyugdíj- és segélyalap — — —		4,691.106
Adósok — — — — —	206,496.313		Néhai Müller Károly alapítványa — — —		710.500
Vállalati részvényérdekeltségek és más ér-			Betétek könyvecskékre és folyószámlára		206,966.042
tékpapírok — — — — —	10,051.937		Visszleszámítás a Banca Națională a Ro-		
Szavatosságok — — — — —	30,037.568		maniéi-nél — — — — —		4,921.365
Ingatlanok:			Hitelezők — — — — —		48,636.808
Intézeti székház és Str. Eminescu 2. sz.			Fel nem vett osztalékok — — — — —		94.946
bérlház — — — — —	250.000		Szavatosságok — — — — —		30,037.568
Üzleti berendezés — — — — —	1		Átmeneti tételek — — — — —		3,956.721
			Nyereség:		
			Előhozat 1927. évről — — — — —	475.731	
			1928. évi tiszta nyereség — — — — —	14,830.249	
				15,305.980	
			Kétes követelésekre tartalékolva — — —	2,000.000	13,305.980
			*Javaslatunk elfogadása után a tartalékalap		
			Lei 19,000.000.—re, a nyugdíjalap pedig Lei		
			5,691.106.—re emelkedik.		
					442,821.036

Arad, 1928. évi december 31-én.

A könyvelésért:

### Az igazgatóság:

GAÁL JÓZSEF,  
aligazgató.

ADLER, Dr. BOGDÁN VIRGIL, FEJÉR GÁBOR, LÖWENBACH ALFRÉD, TEDESCHI VICTOR, ZIMA TIBOR  
vezérigazgató.

Ezen mérleg-számlát a fő- és mellékkönyvekkel, valamint a leltárakkal összegeztettük és mindenben helyesnek és tökéletesen rendbenlevőnek találtuk.  
Arad, 1929. évi március hó 4-én.

### A felügyelő-bizottság:

BRAUN MÓR,  
elnök.

AXENFELD JACQUES, BÓDI BÓDOG, EMBEY IVÁN, MARESCH GYULA, POPOVICI VIRGIL, TRIMBITIONI TRAIAN

### A felügyelő-bizottság jelentése:

#### TISZTELT KÖZGYŰLES!

A lefolyt 1928-ik üzletévre vonatkozó jelentésünket a kereskedelmi törvény 195. §-ában és az intézeti alapszabályokban megállapított kötelességünknek megfelelőleg a következőkben van szerencsénk betervezni:

Az intézeti ügykezelést a lefolyt 1928-ik év folyamán rendszeresen ellenőriztük s azt minden alkalommal szabályszerűnek és kifogástalannak találtuk.

A vagyonnak leltári felvételét az évi zárlat alkalmával megejtettük, mely behatóan és lelkiismeretesen teljesített eljárásunk folyamán azon meggyőződést szereztük, hogy a mérleg-számlában kitüntetett értékek megvannak és szabályszerűen kezeltetnek.

Az igazgatóság által elének terjesztett 1928-ik évi mérleget, valamint a veszteség-nyereség számlát, a kifogástalanul vezetett könyvek, továbbá az általunk tételenként megvizsgált kimutatások, leltárak, zárszámadások és a kapcsolatos okmányok alapján helyesnek és mindenben a való-  
nak megfelelőnek találtuk.

Ezek után magunk részéről is elfogadjuk és elfogadásra ajánljuk az igazgatóságnak, az 1928. évi Lei 14,830.249.— összegű tiszta nyereség ho-  
vaordítása iránti javaslatát.

Az előadottak alapján tisztelettel kérjük a t. Közgyűlést, hogy a lefolyt 1928-ik üzletévre nézve ugy az igazgatóságnak, valamint a felügyelő-  
bizottságnak a felmentvényt megadni szíveskedjék.

Arad, 1929. március 4.

A felügyelő-bizottság.

(Utányomás nem díjazatik.)